JVC

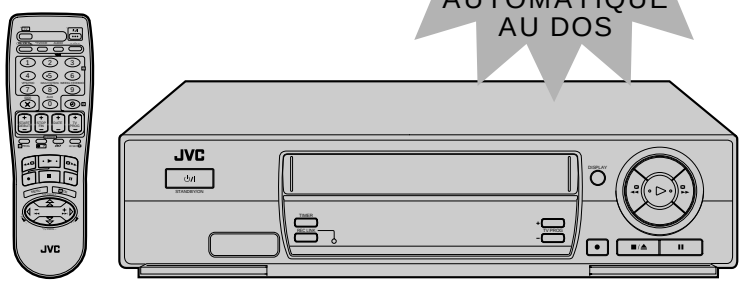
FRANÇAIS

MAGNETOSCOPE

HR-J468EU
HR-J311EU
HR-J268EU

EN PREMIER

VOIR REGLAGE AUTOMATIQUE AU DOS



Le magnétoscope illustré est le modèle HR-J468/268EU.

SHOWVIEW®

VHS PAL

MODE D'EMPLOI

SOMMAIRE

SECURITE D'ABORD	**2**
Pour votre sécurité	2
INSTALLATION DE VOTRE NOUVEAU MAGNETOSCOPE	**3**
Raccordements de base	3
REGLAGES INITIAUX	**4**
Réglage automatique	4
Téléchargement pré-réglé	6
Langue	8
Affichages sur écran	9
Mode d'économie d'énergie	10
T-V LINK	**11**
Fonctions de T-V LINK	11
INFORMATION SUR LE SYSTEME COULEUR	**12**
Réglage du système couleur	12
LECTURE	**13**
Lecture simple	13
Fonctions de lecture	14
ENREGISTREMENT	**17**
Enregistrement simple	17
Fonctions d'enregistrement	18
Système d'image B.E.S.T.	20
ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE	**22**
Enregistrement programmé SHOWVIEW	22
Enregistrement programmé express	24
Enregistrement automatique d'émission satellite	28
MONTAGE	**29**
Montage à partir d'un camescope	29
Montage vers ou à partir d'un autre magnétoscope	30
RACCORDEMENTS DE SYSTEME	**32**
Raccordement à un tuner satellite	32
Raccordement/utilisation d'un décodeur	34
REGLAGES AUXILIAIRES	**35**
Réglage SHOWVIEW	35
Réglage du tuner	36
Réglage de l'horloge	42
Réglage du canal vidéo	44
EN CAS DE DIFFICULTES	**45**
QUESTIONS ET REPONSES	**47**
INDEX	**48**
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	**51**

FR

LPT0212-003A

Pour votre sécurité

La plaque d'identification et les précautions à observer pour votre sécurité se trouvent sur l'arrière de l'appareil.

ATTENTION: TENSION DANGEREUSE A L'INTERIEUR
ATTENTION: POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE NI A L'HUMIDITE.

ATTENTION

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le magnétoscope pendant une longue période, il est recommandé de débrancher son cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Tension dangereuse à l'intérieur. Pour les réparations internes, s'adresser à un personnel qualifié. Pour éviter l'électrocution ou les risques d'incendie, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de raccorder ou de débrancher tout câble de signal ou d'antenne.

ATTENTION

Il y a deux types différents de systèmes couleur SECAM: SECAM-L, utilisé en France (aussi appelé SECAM-West), et SECAM-B, utilisé dans les pays de l'Europe de l'Est (aussi appelé SECAM-East).

1. Ce magnétoscope peut également recevoir les signaux de télévision couleur SECAM-B pour l'enregistrement et la lecture.
2. Des enregistrements faits à partir de signaux télévision SECAM-B produisent des images monochromes s'ils sont lus sur un magnétoscope de standard SECAM-L, ou ne produisent pas des images couleur normales s'ils sont lus sur un magnétoscope PAL avec système SECAM-B incorporé (même si le téléviseur est compatible SECAM).
3. Des cassettes préenregistrées SECAM-L ou des enregistrements faits avec un magnétoscope SECAM-L produisent des images monochromes en lecture avec ce magnétoscope.
4. Ce magnétoscope ne peut pas être utilisé pour le standard SECAM-L. Utiliser un magnétoscope SECAM-L pour enregistrer des signaux SECAM-L.

Pour l'Italie:

"Il est déclaré que ce produit, de marque JVC, est conforme au décret ministériel n. 548 du 28 août 1995 publié dans le journal officiel de la République Italienne n. 301 du 28 décembre 1995"

La touche STANDBY/ON ⏻/I ne coupe pas complètement l'alimentation de l'appareil, mais commute le courant de fonctionnement. " ⏻ " indique le mode d'attente de l'alimentation et " I " correspond à marche.

VHS PAL HQ SHOWVIEW®

- Des cassettes marquées "VHS" (ou "S-VHS") peuvent être utilisées avec ce magnétoscope. Toutefois, il n'est possible de lire et d'enregistrer que des signaux VHS.
- Le VHS HQ est compatible avec le matériel VHS existant.
- SHOWVIEW est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

IMPORTANT

- Bien lire les diverses précautions de cette page avant d'installer ou de faire fonctionner le magnétoscope.
- Il peut être illégal de réenregistrer des cassettes préenregistrées, des disques ou d'autres matériels protégés par copyright sans le consentement du détenteur des droits d'auteur du son ou de l'enregistrement vidéo.

Aux utilisateurs du HR-J468EU:
Les bandes vidéo enregistrées avec ce magnétoscope dans le mode LP (longue durée) ne peuvent pas être lues sur un magnétoscope à simple vitesse.

Aux utilisateurs du HR-J311/268EU:
Les bandes vidéo enregistrées avec un autre magnétoscope dans le mode LP (longue durée) ne peuvent pas être lues sur ce magnétoscope.

Ne pas respecter les précautions suivantes peut produire des dommages au magnétoscope, à la télécommande ou à la cassette.

1. **NE PAS placer le magnétoscope . . .**
   - …dans un endroit sujet à des températures extrêmes ou à l'humidité.
   - …en plein soleil.
   - …dans un endroit poussiéreux.
   - …dans un endroit où des champs magnétiques puissants sont générés.
   - …sur une surface qui n'est pas stable ou sujette aux vibrations.
2. **NE PAS boucher les trous d'aération du magnétoscope.**
3. **NE PAS poser d'objets lourds sur le magnétoscope ou sur la télécommande.**
4. **NE PAS poser d'objets susceptibles de se renverser sur le dessus du magnétoscope ou de la télécommande.**
5. **EVITER des chocs violents au magnétoscope pendant son transport.**

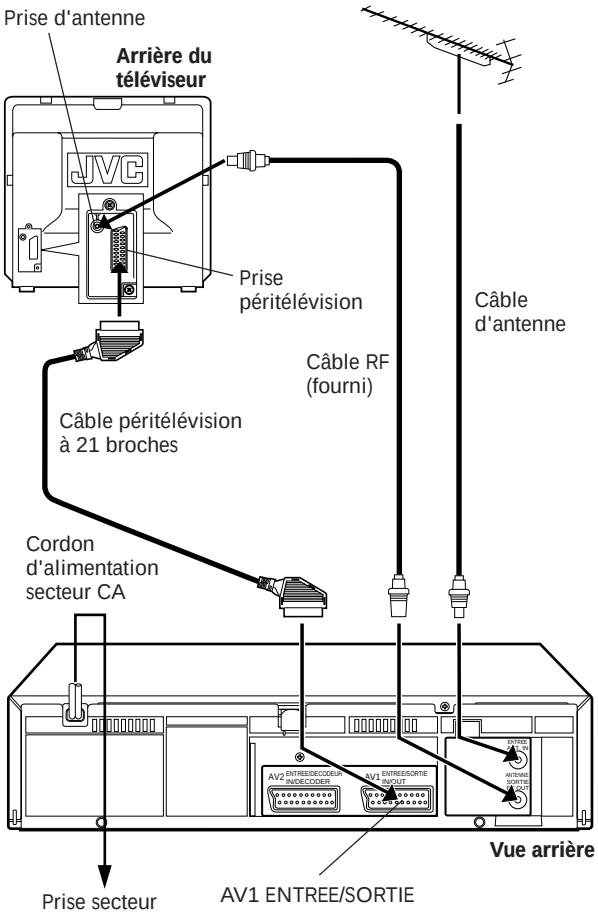
CONDENSATION DE L'HUMIDITE

L'humidité dans l'air se condensera sur le magnétoscope quand vous le transportez d'une pièce froide à une pièce chaude, ou sous des conditions de très forte humidité, comme des gouttelettes d'eau qui se forment à la surface d'un verre rempli d'un liquide froid. La condensation de l'humidité sur le tambour de têtes causera des dommages à la bande. Dans les cas où la condensation de l'humidité peut se produire, laisser l'alimentation mise pendant quelques heures pour que le magnétoscope devienne sec.

A PROPOS DU NETTOYAGE DES TETES

L'accumulation de poussières et d'autres particules sur les têtes vidéo peut rendre l'image de lecture brouillée ou interrompue. Bien contacter le revendeur JVC le plus proche si de tels problèmes se produisent.

Raccordements de base



Il est essentiel que votre magnétoscope soit correctement branché pour des résultats corrects. Bien suivre ces étapes. CES ETAPES DOIVENT ETRE TERMINEES AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPERATION VIDEO.

1 VERIFIER LE CONTENU

S'assurer que l'emballage contient tous les accessoires indiqués dans "Caractéristiques Techniques" (☞ p. 51).

2 TROUVER UNE PLACE POUR LE MAGNETOSCOPE

Poser le magnétoscope sur une surface horizontale stable.

3 RACCORDER LE MAGNETOSCOPE AU TELEVISEUR

La méthode de raccordement que vous utilisez dépend du type de téléviseur que vous disposez.

Raccordement RF

- *Pour le raccordement à un téléviseur SANS bornes d'entrée AV . . .*
  - **a-** Débrancher l'antenne TV du téléviseur.
  - **b-** Raccorder le câble d'antenne TV à la prise ENTREE ANTENNE sur l'arrière du magnétoscope.
  - **c-** Raccorder le câble RF fourni entre la prise SORTIE ANTENNE sur l'arrière du magnétoscope et la borne d'antenne du téléviseur.

Raccordement AV

- *Pour le raccordement à un téléviseur avec bornes d'entrée AV . . .*
  - **a-** Raccorder l'antenne, le magnétoscope et le téléviseur comme dans "Raccordement RF".
  - **b-** Raccorder un câble péritélévision à 21 broches (non fourni) entre la prise AV1 ENTREE/SORTIE sur l'arrière du magnétoscope et la prise péritélévision sur le téléviseur.

4 BRANCHER LE MAGNETOSCOPE SUR LE SECTEUR

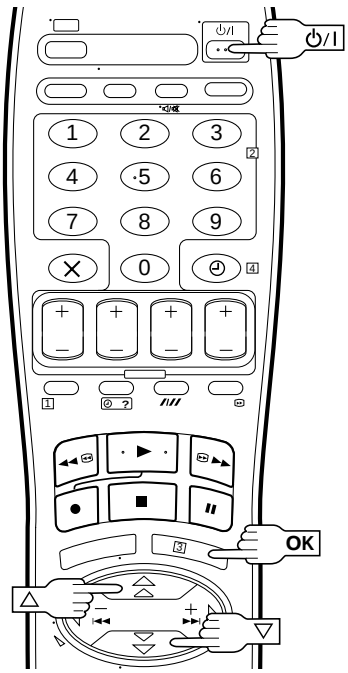
Brancher la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur.

Faire le raccordement AV si votre téléviseur dispose d'une prise d'entrée AV péritélévision à 21 broches pour réduire les risques d'interférence.

Après avoir branché le cordon secteur à une prise secteur, l'affichage du réglage de pays apparaît sur l'écran TV et/ou sur le panneau d'affichage avant du magnétoscope lorsque la touche ⏻/I sur le magnétoscope/la télécommande est pressée la première fois pour mettre en marche l'alimentation du magnétoscope; passer à la page 4 pour effectuer le réglage automatique.

Réglage automatique

Réglage automatique des chaînes/ réglage automatique de l'horloge/ réglage automatique des numéros guides/ réglage automatique du canal vidéo



Code de téléphone international des pays

BELGIUM	: 32	NORGE	: 47
ČESKÁ REPUBLIKA	: 42	ÖSTERREICH	: 43
DANMARK	: 45	POLSKA	: 48
DEUTSCHLAND	: 49	PORTUGAL	: 351
ESPAÑA	: 34	SUISSE	: 41
GREECE	: 30	SUOMI	: 358
ITALIA	: 39	SVERIGE	: 46
MAGYARORSZÁG	: 36	OTHER WESTERN EUROPE	: - -
NEDERLAND	: 31	OTHER EASTERN EUROPE	: EE

ATTENTION

Une fois que vous avez effectué le réglage automatique, même si le soutien mémoire du magnétoscope est expiré, toutes les stations mémorisées et leurs numéros guides restent dans la mémoire du magnétoscope et le magnétoscope n'effectuera pas de nouveau le réglage automatique. Vous avez seulement besoin de régler l'horloge. (☞ p. 42)

Si vous avez déménagé dans une zone différente, effectuez chaque réglage comme requis.

- Réglage du canal vidéo (pour les utilisateurs avec raccordement RF) ☞ p. 44
- Réglage du tuner ☞ p. 36
- Réglage de l'horloge ☞ p. 42

Si une nouvelle station commence à émettre dans votre région, effectuez le réglage du tuner (☞ p. 36) et si nécessaire, le réglage du canal vidéo (☞ p. 44).

Lorsque la touche ⏻/I sur le magnétoscope/la télécommande est pressée la première fois pour mettre en marche l'alimentation du magnétoscope après avoir branché le cordon secteur à une prise de courant, l'affichage du réglage de pays apparaîtra sur l'écran TV et sur le panneau d'affichage avant du magnétoscope. En sélectionnant simplement votre pays*, la fonction de réglage automatique règle automatiquement les canaux du tuner, l'horloge**, les numéros guides et le canal vidéo***.

* Si vous vivez en Belgique (BELGIUM) ou en Suisse (SUISSE), vous avez également besoin de sélectionner votre région.

** Si vous résidez en Hongrie (MAGYARORSZAG), en République Tchèque (CESKA REPUBLIKA), en Pologne (POLSKA), ou autre pays d'Europe de l'Est (OTHER EASTERN EUROPE), réglez l'horloge manuellement.

*** Utile si vous avez raccordé le magnétoscope à votre téléviseur via le raccordement RF (☞ p. 3). Le canal vidéo (canal de sortie vidéo) est le canal sur lequel votre téléviseur reçoit les signaux d'image et du son du magnétoscope par le câble RF.

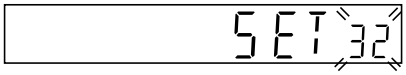
Vous pouvez vous référer au panneau d'affichage avant et/ou à l'affichage sur écran pour effectuer cette procédure.

Avant de commencer, s'assurer de la suite:

- Le câble de l'antenne TV doit être raccordé au magnétoscope.
- Le cordon d'alimentation secteur du magnétoscope doit être branché à une prise de courant. ☞ p. 3.
- Si vous voulez utiliser l'affichage sur écran, le téléviseur doit être réglé sur son mode AV (avec le raccordement AV ☞ p. 3) ou sur le canal UHF 36 (avec le raccordement RF ☞ p. 3).

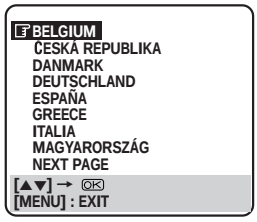
1 METTRE EN MARCHE LE MAGNETOSCOPE

Appuyer sur ⏻/I du magnétoscope ou de la télécommande. L'affichage du réglage de pays apparaît sur le panneau d'affichage avant et/ou sur l'écran.



REMARQUE:

Si vous avez raccordé votre téléviseur au magnétoscope avec le raccordement RF et que l'affichage sur écran apparaissant sur le canal 36 semble distordu, effectuer cette procédure en se référant au panneau d'affichage avant.

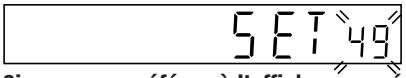


2 SELECTIONNER LE PAYS

Si vous vous référez au panneau d'affichage avant

Appuyer sur △▽ pour sélectionner le code de téléphone international de votre pays en vous référant au tableau sur la gauche.

(Ex.) DEUTSCHLAND est sélectionné



Si vous vous référez à l'affichage sur écran

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur le nom de votre pays.

REMARQUE:

*Si vous avez sélectionné BELGIUM (32) ou SUISSE (41), passez à l'étape **3**. Si vous avez sélectionné MAGYARORSZAG (36), CESKA REPUBLIKA (42), POLSKA (48), ou OTHER EASTERN EUROPE (EE), appuyez sur **OK**. L'écran de réglage de l'horloge apparaît. Réglez l'horloge manuellement (☞ p. 42 – 43), puis passez à l'étape **4**. Si vous avez sélectionné un autre nom de pays (code), passez à l'étape **4**.*

3 SÉLECTIONNER LA LANGUE

Appuyer sur **OK**. L'affichage du réglage de la langue apparaît sur le panneau d'affichage avant et/ou sur l'écran.

Si vous vous référez au panneau d'affichage avant

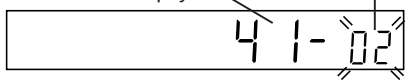
Appuyer sur △▽ pour sélectionner le code de votre langue.

Code de langue

ENGLISH	: 01	NORSK	: 08
DEUTSCH	: 02	SUOMI	: 09
FRANCAIS	: 03	DANSK	: 10
ITALIANO	: 04	POLSKI	: 11
CASTELLANO	: 05	ČEŠTINA	: 12
NEDERLANDS	: 06	MAGYAR	: 13
SVENSKA	: 07		

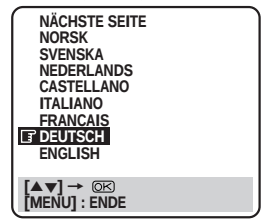
(Ex.) DEUTSCH est sélectionné pour la SUISSE.

Code de téléphone international du pays — Code de la langue



Si vous vous référez à l'affichage sur écran

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre lumineuse (curseur) sur la langue de votre choix.



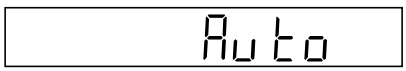
(Ex.) DEUTSCH est sélectionné.

4 EFFECTUER LE REGLAGE AUTOMATIQUE

Appuyer sur **OK**.

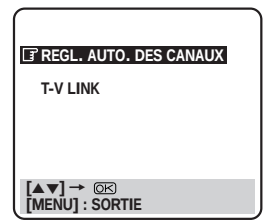
Si vous vous référez au panneau d'affichage avant:

Appuyer sur △▽ pour sélectionner "Auto" et appuyer sur **OK** ou ▷.



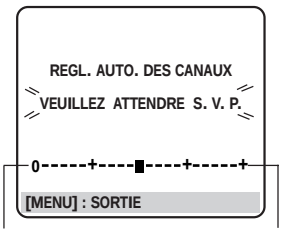
Si vous vous référez à l'affichage sur écran:

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "REGL. AUTO. DES CANAUX" et appuyer sur **OK** ou ▷.



"Auto" apparaît sur le panneau d'affichage en clignotant; ne PAS appuyer sur des touches du magnétoscope ou de la télécommande avant que le panneau d'affichage montre l'affichage illustré dans l'étape **5** ou "– –:– –".

- Si vous utilisez l'affichage sur écran, l'écran REGL. AUTO. DES CANAUX apparaîtra . Comme le réglage automatique progresse, la marque " ■ " sur l'écran se déplace de la gauche vers la droite.



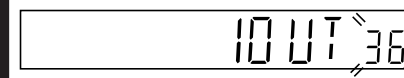
Commencement — Fin

5 VÉRIFIER / RÉGLER LE CANAL VIDÉO

Si vous avez raccordé le magnétoscope à votre téléviseur uniquement via un câble RF (Raccordement RF)

Le canal qui est montré sur le panneau d'affichage est votre canal vidéo.

Pour visionner les signaux d'image du magnétoscope, régler le téléviseur sur le canal vidéo. — Se référer aux instructions fournies avec votre téléviseur pour savoir comment faire.

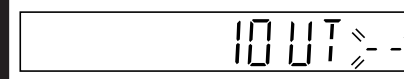


- Si vous avez sélectionné MAGYARORSZAG (36), CESKA REPUBLIKA (42), POLSKA (48), ou OTHER EASTERN EUROPE (EE) à l'étape **2** en page 4, "2OUT" apparaîtra au lieu de "1OUT".

Si vous avez raccordé le magnétoscope à votre téléviseur via à la fois un câble RF et un câble péritélévision à 21 broches (Raccordement AV)

Vous n'avez pas besoin du canal vidéo, ainsi vous devez régler le canal vidéo sur arrêt. Appuyer sur **TV PROG –** jusqu'à ce que le panneau d'affichage montre "1OUT– –" pour régler le canal vidéo sur arrêt.

Pour visionner les signaux d'image du magnétoscope, régler le téléviseur sur son mode AV. – Se référer aux instructions fournies avec votre téléviseur pour savoir comment faire.



6 TERMINER LE RÉGLAGE AUTOMATIQUE

Appuyer sur **OK** et se référer à la page 7 pour vérifier le résultat.

- Si "– –:– –" apparaît sur le panneau d'affichage, se référer à la page 7.

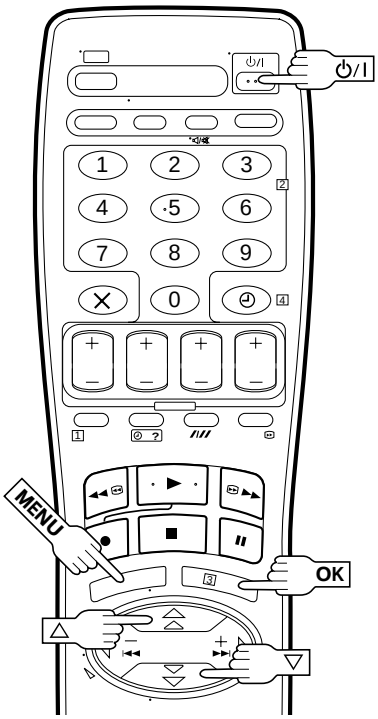
REMARQUES:

- *La fonction de réglage automatique des canaux est effectuée en premier; elle affecte automatiquement toutes les stations recevables dans votre région.*
- *La fonction de réglage automatique de l'horloge règle l'horloge automatiquement en lisant des données de réglage de l'horloge d'une station transmettant un signal PDC alors que le réglage automatique des canaux est effectué.*
- *Pendant le réglage automatique des canaux, le magnétoscope reconnaît chaque nom de station de la station détectée et les met dans la mémoire du magnétoscope, puis règle automatiquement le numéro guide SHOWVIEW pour ces stations selon la zone d'émission.*
- *Dans une région où aucune station TV ne transmet de signal PDC, le magnétoscope ne peut effectuer ni le réglage automatique de l'horloge ni le réglage automatique des numéros guides.*
- ***Pour les utilisateurs avec raccordement RF:** Le magnétoscope détecte les canaux qui ne sont pas occupés par des stations locales et sélectionne automatiquement un canal pour votre canal vidéo qui est localisé au milieu de plus de 5 canaux vacants.*
- *S'il y a une coupure de courant, ou si vous appuyez sur ⏻/I ou **MENU** alors que le réglage automatique est en cours, le réglage automatique sera interrompu; bien couper une fois l'alimentation du magnétoscope et essayer de nouveau à partir de l'étape **1**.*
- *Le réglage automatique de l'horloge peut ne pas fonctionner correctement en fonction des conditions de réception.*

Téléchargement pré-réglé

Vous pouvez utiliser cette fonction uniquement avec un téléviseur offrant T-V Link, etc.*

** Compatible avec des téléviseurs offrant T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link, DATA LOGIC ou NEXTVIEWLINK à l'aide d'un câble péritélévision à 21 broches entièrement câblé. Le degré de compatibilité et le nombre de fonctions disponibles peuvent varier en fonction du système utilisé.*



REMARQUES:

- *Dans les zones où aucune station de télévision ne transmet de signal PDC, le magnétoscope sera incapable d'effectuer le réglage automatique de l'horloge ou le réglage automatique des numéros guides.*
- *S'il y a une coupure de courant, ou si vous appuyez sur ⏻/I ou **MENU** alors que le téléchargement ou la configuration sont en cours, ces opérations seront interrompues; bien couper une fois l'alimentation du magnétoscope et appuyer de nouveau sur ⏻/I pour remettre l'alimentation pour relancer l'opération.*
- *Selon les conditions de réception, le réglage automatique de l'horloge peut ne pas fonctionner correctement.*
- *Lorsque vous utilisez la fonction T-V LINK, veillez à utiliser un câble péritélévision à 21 broches entièrement câblé.*
- *Sur ce magnétoscope, vous pouvez utiliser les caractères: A–Z, 0–9, –, ✱, + et ␣ (espace) pour nommer une station (N.TV). Les noms de certaines stations téléchargées peuvent être différents de ceux de votre téléviseur (☞ p. 39).*

Lorsque vous raccordez le magnétoscope et votre téléviseur à l'aide d'un câble péritélévision à 21 broches entièrement câblé (☞ p. 3), vous pouvez régler les canaux du tuner du magnétoscope en téléchargeant des données pré-réglées à partir de votre téléviseur, au lieu d'utiliser la fonction de Réglage automatique (☞ p. 4). Une fois que le téléchargement est terminé, le magnétoscope règle l'horloge et le numéro guide automatiquement. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur.

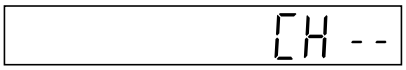
Avant de continuer, effectuez les étapes **1** à **3** de "Réglage automatique" en pages 4 et 5.

1 TELECHARGER A PARTIR DU TELEVISEUR

Appuyer sur **OK**.

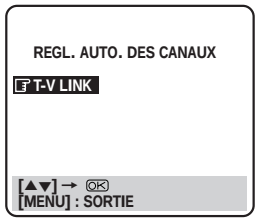
Si vous vous référez au panneau d'affichage avant:

Appuyer sur △▽ pour sélectionner "CH – –" et appuyer sur **OK** ou ▷.



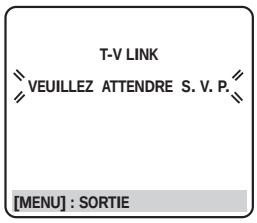
Si vous vous référez à l'affichage sur écran:

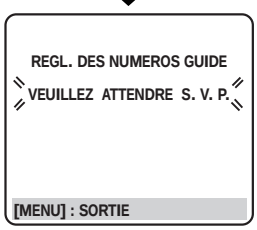
Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "T-V LINK" et appuyer sur **OK** ou ▷.



La position pré-réglée indiquée sur le panneau d'affichage croît à partir de "CH1"; ne PAS appuyer sur des touches du magnétoscope ou de la télécommande avant que le panneau d'affichage montre l'affichage illustré page 7 ou "– –: – –".

- Si "– –: – –" apparaît sur le panneau d'affichage, se référer à la page 7.
- Si vous utilisez l'affichage sur écran, l'écran de T-V LINK apparaît. Puis l'écran de REGL. DES NUMEROS GUIDE apparaît pendant le réglage du numéro guide.
- Une pression sur n'importe quelle touche du magnétoscope ou de la télécommande interrompra un téléchargement en cours.





2 REGLER LE CANAL VIDEO

Régler manuellement le canal vidéo sur arrêt. (☞ pg. 44)

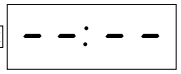
Le résultat du réglage automatique/Téléchargement pré-réglé apparaît sur le panneau d'affichage avant.

A

Si le réglage automatique des canaux et le réglage automatique de l'horloge ont tous les deux été effectués avec succès, l'heure actuelle correcte sera affichée après avoir appuyé sur la touche **OK** dans l'étape **6** de la page 5 ou dans l'étape **1** de la page 6.

B

Si le réglage automatique des canaux a été effectué avec succès mais que le réglage automatique de l'horloge n'a pas marché, "1" (No de chaîne) sera affiché après avoir appuyé sur la touche **OK** dans l'étape **6** de la page 5 ou dans l'étape **1** de la page 6.

C 

Si ni le réglage automatique des canaux ni le réglage automatique de l'horloge n'ont marché, "– –:– –" sera affiché.

Vous pouvez vérifier si les numéros guides ont été réglés correctement quand vous effectuez l'enregistrement programmé SHOWVIEW (☞ p. 22); si le numéro de la chaîne affiché à l'étape **3** est correct, ceci confirme que le numéro guide pour le numéro SHOWVIEW que vous avez entré à l'étape **2** a été réglé correctement.

A Si le réglage automatique des canaux et le réglage automatique de l'horloge ont tous les deux été effectués avec succès:

1 Mettre en marche le téléviseur et sélectionner son mode AV, puis s'assurer que toutes les stations nécessaires ont été mises dans la mémoire du magnétoscope en utilisant les touches **TV PROG**.
- Si des noms de station (N.TV — ☞ p. 41) ont également été mis dans la mémoire du magnétoscope, le nom de station sera affiché dans le coin supérieur gauche de l'écran pendant 5 secondes environ lorsque la chaîne est changée.
- Si vous voulez régler manuellement le tuner pour ajouter ou sauter des canaux, changer les positions préréglées ou pour régler ou changer des noms de station, voir page 38 à 41.

B Si le réglage automatique des canaux a été effectué avec succès mais que le réglage automatique de l'horloge n'a pas marché:

1 Mettre en marche le téléviseur et sélectionner son mode AV, puis s'assurer que toutes les stations nécessaires ont été mises dans la mémoire du magnétoscope en utilisant les touches **TV PROG**.
- Si des noms de station (N.TV — ☞ p. 41) ont également été mis dans la mémoire du magnétoscope, le nom de station sera affiché dans le coin supérieur gauche de l'écran pendant 5 secondes environ lorsque la chaîne est changée.
- Si vous voulez régler manuellement le tuner pour ajouter ou sauter des canaux, changer les positions préréglées ou pour régler ou changer des noms de station, voir page 38 à 41.

2 Effectuer le réglage de l'horloge à la page 42.

C Si le réglage automatique des canaux et le réglage automatique de l'horloge n'ont tous les deux pas marché:

1 S'assurer que le câble d'antenne TV est raccordé correctement au magnétoscope et couper une fois l'alimentation du magnétoscope, puis remettre l'alimentation du magnétoscope.
- L'affichage du réglage du pays apparaît sur le panneau d'affichage avant et/ou sur l'écran, effectuer de nouveau les étapes **2** à **6** des pages 4 et 5 ou la procédure de la page 6.

IMPORTANT

- En fonction des conditions de réception, les noms de station peuvent ne pas être mémorisés correctement, et le réglage automatique des numéros guides peut ne pas fonctionner correctement. Si les numéros guides ne sont pas réglés correctement, lorsque vous enregistrez par minuterie un programme TV avec SHOWVIEW, le magnétoscope enregistrera le programme d'une autre chaîne. En programmant en mode SHOWVIEW, bien vérifier si la chaîne sélectionnée est celle qui va recevoir le programme que vous voulez enregistrer. (☞ p. 22, "Enregistrement programmé SHOWVIEW").
- Comme votre magnétoscope mémorise toutes les stations détectées même si les conditions de réception sont médiocres, certaines de ces stations mémorisées peuvent produire une image bruitée. Pour effacer ces stations, ☞ "Eliminer une chaîne" à la page 39.
- **Pour les utilisateurs avec raccordement RF:** Dans certaines conditions de réception, le canal vidéo peut ne pas être correctement réglé et des interférences peuvent apparaître dans l'image du téléviseur alors que l'alimentation du magnétoscope est en marche. Régler manuellement votre canal vidéo. ☞ p. 44, "Réglage du canal vidéo".

INFORMATION

Langue pour l'affichage sur écran

Le réglage automatique sélectionne également la langue de façon automatique pour l'affichage sur écran en fonction du réglage du pays que vous avez fait dans l'étape **2** de la page 4 (sauf si vous avez sélectionné BELGIUM ou SUISSE), comme montré ci-dessous.

SUOMI	→ SUOMI	DANMARK	→ DANSK	NEDERLAND	→ NEDERLANDS
PORTUGAL	→ ENGLISH	ÖSTERREICH	→ DEUTSCH	GREECE	→ ENGLISH
DEUTSCHLAND	→ DEUTSCH	ČESKÁ REPUBLIKA	→ ČEŠTINA	OTHER WESTERN EUROPE	→ ENGLISH
POLSKA	→ POLSK	ITALIA	→ ITALIANO	OTHER EASTERN EUROPE	→ ENGLISH
NORGE	→ NORSK	MAGYARORSZÁG	→ MAGYAR		
SVERIGE	→ SVENSKA	ESPAÑA	→ CASTELLANO		

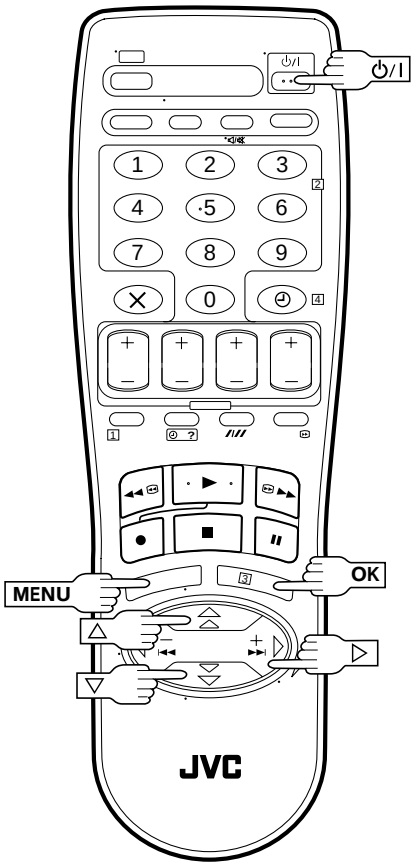
Si vous voulez changer manuellement le réglage de la langue, ☞ "Langue" à la page 8.

Juste à l'heure

Votre magnétoscope dispose de la fonction Juste à l'heure qui fournit un maintien précis de l'heure par des ajustements automatiques à des intervalles réguliers, en lisant des données d'un signal PDC. Si vous voulez profiter de cette fonction, la régler simplement sur "M.". ☞ p. 42, "Juste à l'heure".

Langue

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal vidéo (ou le mode AV).



Ce magnétoscope vous offre le choix de voir les messages sur écran en 13 langues différentes. Bien que le réglage automatique sélectionne automatiquement la langue (☞ p. 7), vous pouvez changer manuellement le réglage de la langue en utilisant cette procédure si nécessaire.

1 METTRE EN MARCHE LE MAGNETOSCOPE

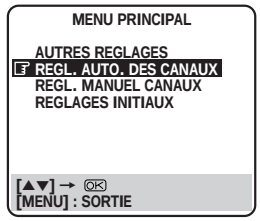
Appuyer sur ⏻/I.

2 AVOIR ACCES AU MENU PRINCIPAL

Appuyer sur **MENU**.

3 AVOIR ACCES A L'ECRAN DE REGLAGE DU PAYS

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "REGL. AUTO. DES CANAUX", puis appuyer sur **OK** ou ▷.



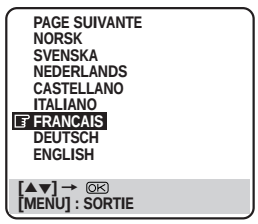
4 SELECTIONNER LE PAYS

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur le nom de votre pays, puis appuyer sur **OK** ou ▷.

5 SELECTIONNER LA LANGUE

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur la langue de votre choix.

- Vous ne devez pas appuyer sur **OK**; une pression sur **OK** fait apparaître l'écran d'Auto Set/T-V Link.

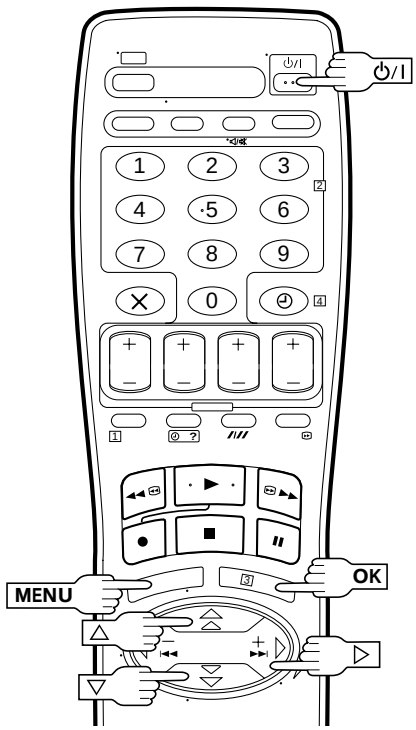


6 REVENIR A L'ECRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU.**

Affichages sur écran

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal vidéo (ou le mode AV).



REMARQUES:

- *En utilisant votre magnétoscope comme lecteur source pour montage, bien régler "O.S.D." sur "A." avant de lancer le montage.*
- *Pendant la lecture, les indicateurs de mode de fonctionnement peuvent être perturbés en fonction de la bande utilisée.*

Vous pouvez choisir d'avoir ou pas l'affichage de divers indicateurs de fonctionnement sur l'écran, en réglant cette fonction sur "M." ou "A.". Les messages apparaissent dans la langue sélectionnée (☞ p. 7 ou 8).

1 METTRE EN MARCHE LE MAGNETOSCOPE

Appuyer sur ⏻/I.

2 AVOIR ACCES AU MENU SUR ECRAN

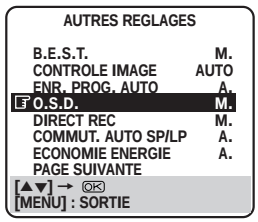
Appuyer sur **MENU**.

3 AVOIR ACCES A L'ECRAN "AUTRES REGLAGES"

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "AUTRES REGLAGES", puis appuyer sur **OK** ou ▷.

4 PERMETTRE/EMPECHER L'AFFICHAGE SUR ECRAN

Le réglage par défaut est "M.", par conséquent si vous voulez les affichages sur écran, laisser le réglage comme il est et passer à l'étape **5**. Si vous ne voulez pas que les affichages apparaissent, appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "O.S.D." et appuyer sur **OK** ou ▷ pour régler l'affichage sur écran (O.S.D.) sur "A.".

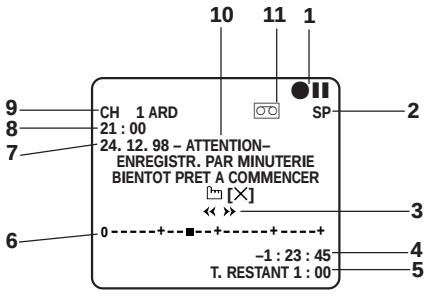


- "COMMUT. AUTO SP/LP" n'apparaît qu'avec le modèle HR-J468EU.

5 REVENIR A L'ECRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

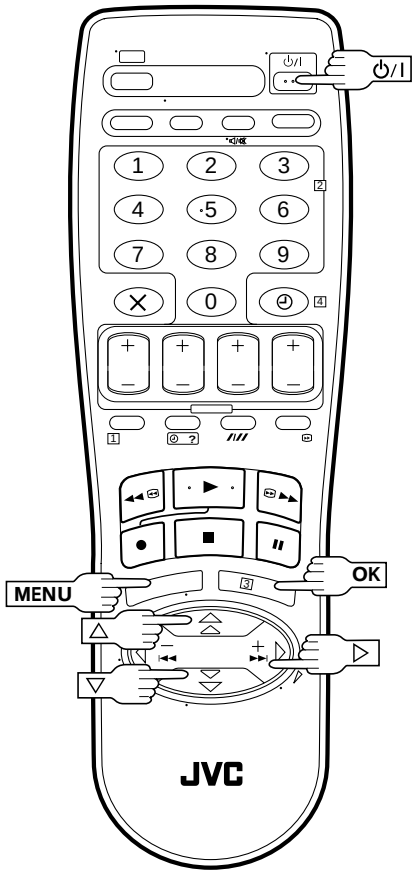
L'indication sur l'écran du téléviseur vous dit ce que le magnétoscope fait.



1– Indicateurs de mode de fonctionnement
2– Vitesse d'enregistrement SP/LP/EP
(EP est uniquement pour la lecture NTSC)
(HR-J468EU uniquement)
3– Sens de défilement de la bande
4– Affichage de compteur
5– Indicateur de durée de bande restante (☞ p. 18)
6– Indicateur de position de bande (☞ p. 13)
7– Jour/mois/année
8– Affichage de l'horloge
9– Numéro de position du canal (chaîne) et nom de station/ indicateur Aux. (L-1 ou L-2)
10– Affichage d'avertissement de minuterie (☞ p. 23, 25)
11– Marque de cassette chargée

Mode d'économie d'énergie

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal vidéo (ou le mode AV).



Vous pouvez réduire la consommation d'énergie alors que l'alimentation du magnétoscope est coupée.

1 METTRE LE MAGNETOSCOPE EN MARCHE

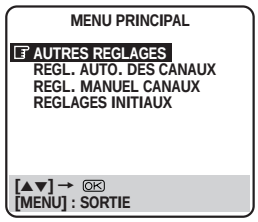
Appuyer sur ⏻/I.

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN "MENU PRINCIPAL"

Appuyer sur **MENU** .

3 AVOIR ACCES A L'ECRAN "AUTRES REGLAGES"

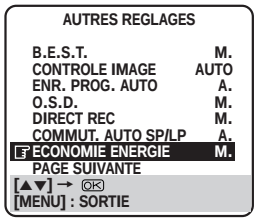
Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "AUTRES REGLAGES", puis appuyer sur **OK** ou ▷.



4 SELECTIONNER LE MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "ECONOMIE ENERGIE", puis appuyer sur **OK** ou ▷ pour "M.".

- "COMMUT. AUTO SP/LP" n'apparaît qu'avec le modèle HR-J468EU.



5 REVENIR A L'ECRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

REMARQUES:

- *En mode d'économie d'énergie, le panneau d'affichage sera éteint.*
- *La fonction Juste à l'heure (☞ p. 42) ne marche pas lorsque le mode d'économie d'énergie est engagé.*
- *Alors que le magnétoscope est en mode d'économie d'énergie, l'image peut être distordue momentanément quand vous mettez le magnétoscope en marche/arrêt.*
- *Le mode d'économie d'énergie ne fonctionne pas quand …*
  … le magnétoscope est dans le mode d'attente de minuterie.
  … l'alimentation du magnétoscope est coupée après l'enregistrement par minuterie (ou l'enregistrement immédiat).
  … le mode d'enregistrement automatique d'émission satellite est engagé (☞ p. 28).
  … "SELECTION AV2" est réglé sur "DECODEUR" ou "SAT" (☞ p. 31).

Fonctions de T-V LINK

Lorsque vous raccordez le magnétoscope et votre téléviseur à l'aide d'un câble péritélévision à 21 broches entièrement câblé (☞ p. 3), ce magnétoscope offre les fonctions décrites ci-après. Vous pouvez utiliser ces fonctions uniquement avec un téléviseur offrant T-V Link, etc*.
Pour des détails, consulter le mode d'emploi de votre téléviseur.

** Compatible avec des téléviseurs offrant T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link, DATA LOGIC ou NEXTVIEWLINK à l'aide d'un câble péritélévision à 21 broches entièrement câblé. Le degré de compatibilité et le nombre de fonctions disponibles peuvent varier en fonction du système utilisé.*

NexTView Link

Vous pouvez télécharger les informations de numéro de guide électronique (GPE) à partir de votre téléviseur pour un enregistrement par minuterie sur le magnétoscope.
Pour des détails, consulter le mode d'emploi de votre téléviseur.

Mise en marche automatique du téléviseur

Vous pouvez mettre en marche votre téléviseur et le réglez sur le mode vidéo automatiquement chaque fois que vous lisez une cassette.
Pour des détails, consulter le mode d'emploi de votre téléviseur.

Mise en mode d'attente automatique du magnétoscope

Vous pouvez couper l'alimentation de votre magnétoscope à l'aide de la télécommande de votre téléviseur. Pour des détails, consulter le mode d'emploi de votre téléviseur.

Direct Rec

Vous pouvez commencer à enregistrer l'émission que vous regardez sur votre téléviseur à l'aide d'une simple opération. Appuyer sur **RECORD** et tout en maintenant pressé, appuyer sur **PLAY** de la télécommande ou appuyer sur **RECORD** sur le magnétoscope.
Pour utiliser cette fonction, procédez comme indiqué ci-après.

1 METTRE LE MAGNETOSCOPE EN MARCHE

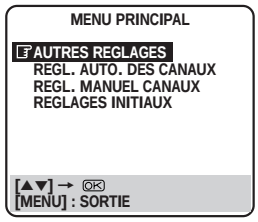
Appuyer sur ⏻/I.

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN "MENU PRINCIPAL"

Appuyer sur **MENU**.

3 AVOIR ACCES A L'ECRAN "AUTRES REGLAGES"

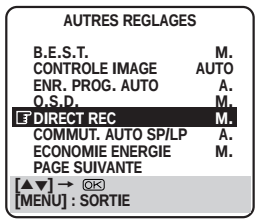
Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "AUTRES REGLAGES", puis appuyer sur **OK** ou ▷.



4 SELECTIONNER LE MODE DIRECT REC

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "DIRECT REC", puis appuyer sur **OK** ou ▷ pour "M.".

- "COMMUT. AUTO SP/LP" n'apparaît qu'avec le modèle HR-J468EU.



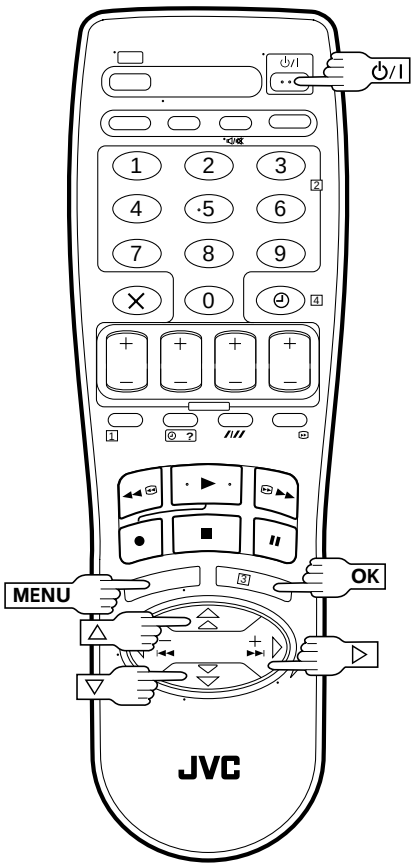
5 REVENIR A L'ECRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

REMARQUES:

- *Si "DIRECT REC" est réglé sur "A.", la touche **RECORD** fonctionne comme indiqué dans "Enregistrement simple" (☞ p. 17).*
- *Pendant Direct Rec, "CH – –" apparaît sur le panneau d'affichage.*
- *Lorsque vous utilisez les fonctions T-V LINK, veillez à employer le câble péritélévision à 21 broches ayant tous ses contacts câblés.*

Réglage du système couleur



REMARQUES:

Sur la lecture NTSC

- *Certains téléviseurs rétrécissent l'image verticalement et placent des barres noires en haut et en bas de l'écran. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement de la part du magnétoscope ni du téléviseur.*
- *L'image peut rouler verticalement. Ce qui peut être corrigé en utilisant la commande de stabilité verticale sur le téléviseur. (Si le téléviseur ne dispose pas de cette commande, la correction n'est pas possible.)*
- *Les valeurs du compteur et de durée de bande restante seront incorrectes.*
- *Pendant la recherche, l'arrêt sur image ou la lecture image par image, l'image peut être distordue, et il peut y avoir une perte de couleur.*
- *En fonction du type de téléviseur, le haut et le bas des affichages surimprimés peuvent être coupés pendant la lecture NTSC.*

Vous pouvez lire des bandes PAL, NTSC et MESECAM, ou enregistrer des signaux PAL et SECAM* sur ce magnétoscope. Suivre la procédure ci-dessous pour sélectionner le système couleur approprié.

* Les signaux SECAM seront enregistrés en MESECAM sur ce magnétoscope; MESECAM est la désignation pour des bandes avec signaux SECAM qui ont été enregistrées sur un magnétoscope PAL compatible MESECAM.

1 METTRE LE MAGNETOSCOPE EN MARCHE

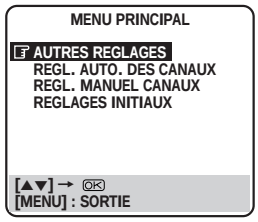
Appuyer sur ⏻/I.

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN "MENU PRINCIPAL"

Appuyer sur **MENU**.

3 AVOIR ACCES A L'ECRAN "AUTRES REGLAGES"

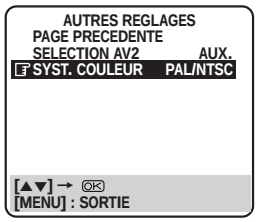
Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "AUTRES REGLAGES", puis appuyer sur **OK** ou ▷.



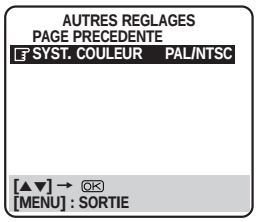
4 SELECTIONNER LE MODE DE SYSTEME COULEUR

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "SYST. COULEUR", puis appuyer sur **OK** ou ▷ pour sélectionner le système couleur approprié.

HR-J468EU



HR-J311/268EU



a- PAL/NTSC: Pour enregistrer des signaux PAL, ou lire une bande PAL ou NTSC.
b- MESECAM: Pour enregistrer des signaux SECAM, ou lire une bande MESECAM.

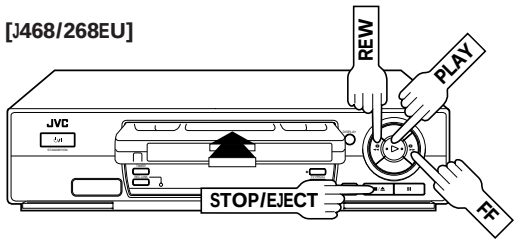
5 REVENIR A L'ECRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

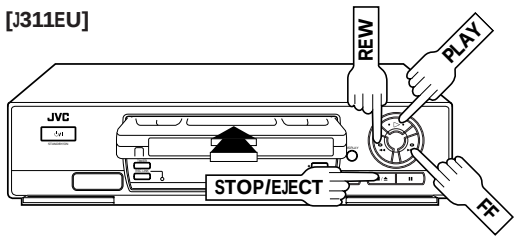
Lecture simple

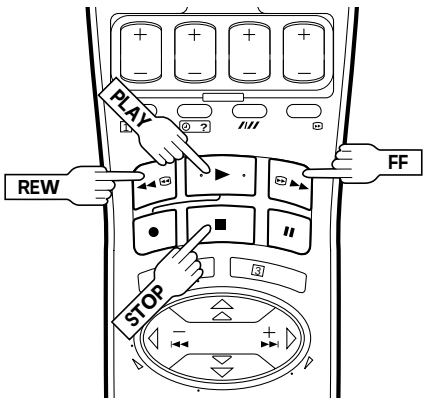
Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal vidéo (ou le mode AV).

[J468/268EU]



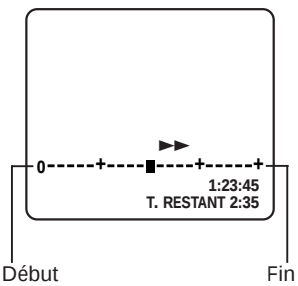
[J311EU]





Indicateur de position de bande

L'indicateur de position de bande apparaît sur l'écran quand, à partir du mode d'arrêt, vous appuyez sur **FF**, **REW** ou effectuez une recherche indexée. La position de " ■ " par rapport à "0" (début) ou "+" (fin) vous montre où vous êtes sur la bande. "O.S.D." doit être réglé sur "M.", sinon l'indicateur n'apparaîtra pas. (☞ p. 9).



REMARQUE:

En fonction du type de bande utilisée, il peut y avoir des moments où l'indication n'est pas correcte.

L'opération la plus élémentaire et la plus facile possible avec votre magnétoscope est la lecture de bande. Des signaux déjà enregistrés sur une bande vidéo sont lus par votre magnétoscope et affichés sur votre téléviseur juste comme un programme TV.

1 CHARGER UNE CASSETTE

S'assurer que la face de la cassette portant la fenêtre est en haut, que le côté arrière portant l'étiquette est face à vous et que la flèche sur le devant de la cassette est pointée vers le magnétoscope. Ne pas appliquer trop de force pour l'introduction.

- L'alimentation du magnétoscope est mise automatiquement et le compteur est automatiquement remis à "0:00:00".
- Si la languette de sécurité d'enregistrement de la cassette a été retirée, la lecture commence automatiquement.

2 TROUVER LE DEBUT DU PROGRAMME

Si la bande est avancée au delà du point de début, appuyer sur **REW**. Pour faire défiler en avant, appuyer sur **FF**.

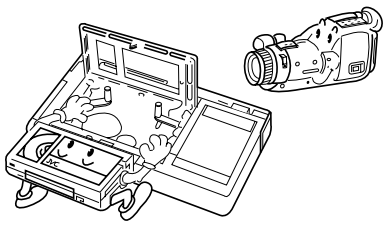
3 COMMENCER LA LECTURE

Appuyer sur **PLAY**. "BEST" apparaît en clignotant sur le panneau d'affichage du magnétoscope pendant l'alignement automatique. (☞ p. 20)

4 ARRETER LA LECTURE

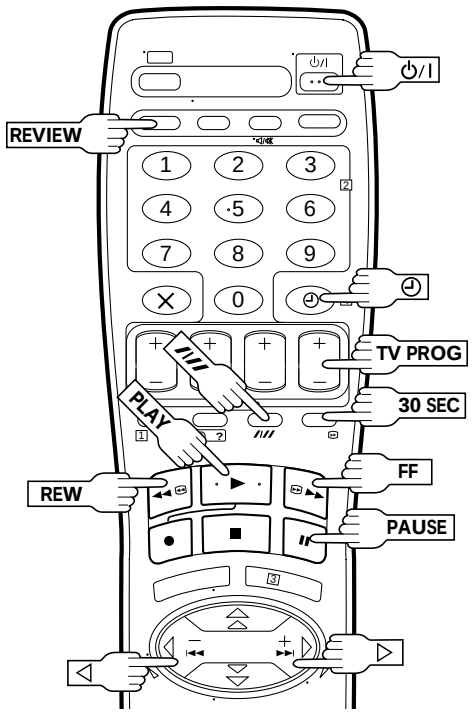
Appuyer sur **STOP** ou **STOP/EJECT**. Puis appuyer sur **STOP/EJECT** pour retirer la cassette.

Cassettes utilisables



- Des enregistrements de camescope VHS compact peuvent être lus sur ce magnétoscope. Placer simplement la cassette enregistrée dans un adaptateur de cassette VHS et elle peut être utilisée comme toute cassette VHS de taille standard.
- Ce magnétoscope peut enregistrer sur des cassettes VHS et Super VHS. Toutefois, il enregistrera et lira que des signaux vidéo VHS standard. Il n'est pas possible de lire des enregistrements Super VHS.

Fonctions de lecture



Les touches ⏻/I, **PLAY**, **FF**, **REW**, **PAUSE** et **TV/PROG** du magnétoscope ont les mêmes fonctions que celles de la télécommande.

Recherche à grande vitesse

1 PASSER EN RECHERCHE A GRANDE VITESSE

Pendant la lecture ou en arrêt sur image, appuyer sur **FF** pour la recherche à grande vitesse avant, ou sur **REW** pour la recherche à grande vitesse inverse.

Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur **PLAY**.

REMARQUE:

*Pendant la lecture ou en arrêt sur image, maintenir pressé **FF** ou **REW** pendant plus de 2 secondes pour des recherches courtes. Lorsque la touche est relâchée, la lecture normale reprend.*

Arrêt sur image/lecture image par image

1 FAIRE UNE PAUSE PENDANT LA LECTURE

Appuyer sur **PAUSE**. S'il y a des instabilités verticales, utiliser les touches **TV PROG** pour corriger l'image.

2 LIRE IMAGE PAR IMAGE

Appuyer sur **PAUSE**.

OU

Appuyer sur ◁ ou ▷ (I◄◄ ou ►►I).

Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur **PLAY**.

Ralenti

1 PASSER EN LECTURE AU RALENTI

Pendant l'arrêt sur image, appuyer sur **PAUSE** et maintenir pendant 2 secondes, puis relâcher. Appuyer et relâcher de nouveau pour revenir en arrêt sur image.

OU

Pendant l'arrêt sur image, continuer à appuyer sur ◁ ou ▷ (I◄◄ ou ►►I). Relâcher pour revenir en arrêt sur image.

Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur **PLAY**.

Recherche à vitesse variable

1 PASSER EN RECHERCHE A VITESSE VARIABLE

Pendant la lecture, arrêt sur image, appuyer sur ◁ ou ▷ (I◄◄ ou ►►I).

- Plus vous appuyez de fois, plus l'image de lecture défile rapidement.
- Pour réduire la vitesse, appuyer sur la touche de sens opposé.

Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur **PLAY**.

ATTENTION

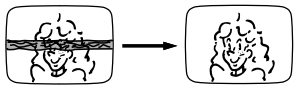
En mode de recherche, d'arrêt sur image, de ralenti ou d'avance image par image,

- l'image sera distordue.
- des barres parasites apparaîtront.
- il y aura une perte de couleur avec une bande enregistrée en mode LP (HR-J468EU uniquement).

Notez que l'image peut être distordue dans ces modes sur les modèles HR-J311/268EU.

Alignement manuel

Votre magnétoscope dispose d'une commande d'alignement automatique. Pendant la lecture, vous pouvez l'annuler et régler manuellement l'alignement en appuyant sur les touches **TV PROG**.



1 ANNULER L'ALIGNEMENT AUTOMATIQUE

Appuyer sur **//** sur la télécommande pour passer en alignement manuel.

2 AJUSTER MANUELLEMENT L'ALIGNEMENT

Appuyer sur **TV PROG +** ou **–** pour ajuster l'alignement.

3 REPASSER EN ALIGNEMENT AUTOMATIQUE

Appuyer sur **//** sur la télécommande pour repasser en alignement automatique.

REMARQUE:

Quand une nouvelle cassette est introduite, le magnétoscope passe automatiquement en mode d'alignement automatique.

Instant ReView

Simplement en appuyant sur une seule touche, le magnétoscope est mis en marche, il rembobine la bande et commence la lecture du dernier programme enregistré par minuterie. Si vous avez plusieurs programmes enregistrés, vous pouvez accéder facilement à n'importe lequel d'entre eux.

REMARQUE:

Avant de commencer, s'assurer que l'alimentation du magnétoscope est coupée et que le mode de minuterie n'est pas engagé.

1 ACTIVER INSTANT REVIEW

Appuyer sur **REVIEW**. L'alimentation du magnétoscope est mise en marche et le magnétoscope recherche le code d'indexation indiquant le début du dernier programme enregistré par minuterie. Une fois trouvé, la lecture commence automatiquement.

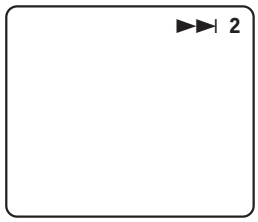
- Le panneau d'affichage avant vous dit combien de programmes ont été enregistrés. Si vous avez par exemple, 3 programmes, "REVIEW" et "3" apparaissent en clignotant. Pour regarder le premier des trois programmes, appuyer trois fois sur **REVIEW**. Le magnétoscope fait la recherche et lance la lecture automatiquement. Vous pouvez accéder à un programme jusqu'à 9 codes d'indexation de la position courante de la bande.

REMARQUES:

- *Instant ReView n'est pas possible alors que le magnétoscope est en mode de minuterie.*
- *Le nombre de programmes enregistrés ne sera pas affiché sur le panneau d'affichage avant après l'enregistrement automatique d'émission satellite (☞ p. 28).*

Recherche indexée

Votre magnétoscope marque automatiquement des codes d'indexation au début de chaque enregistrement. Cette fonction vous donne un accès rapide à tout code d'indexation jusqu'à 9 dans un sens ou l'autre.



REMARQUE:

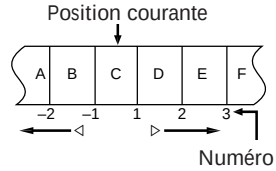
Avant de commencer, s'assurer que le magnétoscope est en mode d'arrêt.

1 ACTIVER LA RECHERCHE INDEXEE

Appuyer sur ◁ ou ▷ (|◀◀ ou ▶▶|). "|◀◀ 1" ou "▶▶| 1" est affiché sur l'écran et la recherche commence dans le sens correspondant.

- Pour accéder aux codes d'indexation 2 à 9, appuyer plusieurs fois sur ◁ ou ▷ jusqu'à l'affichage du bon numéro d'index.

  Ex.: Pour localiser le début de B à partir de la position courante, appuyer deux fois sur ◁.
  Pour localiser le début de D à partir de la position courante, appuyer une fois sur ▷.



- Quand le code d'indexation spécifié est trouvé, la lecture commence automatiquement.

Recherche par sauts

1 PASSER DES SECTIONS NON VOULUES

Appuyer sur **30 SEC** de 1 à 4 fois pendant la lecture. Chaque pression lance une période de 30 secondes de lecture accélérée. La lecture normale reprend automatiquement.

REMARQUE:

*Pour revenir en lecture normale pendant la recherche par sauts, appuyer sur **PLAY**.*

Mémoire de la fonction suivante

La Mémoire de la fonction suivante indique au magnétoscope ce qu'il doit faire après le rembobinage. Avant de continuer, s'assurer que le magnétoscope est dans le mode d'arrêt.

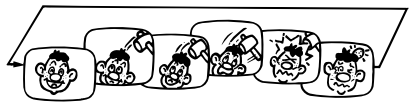
a– Pour commencer automatiquement la lecture après rembobinage de la bande . . .
. . . appuyer sur **REW**, puis appuyer sur **PLAY** dans les 2 secondes.

b– Pour couper automatiquement l'alimentation après rembobinage de la bande . . .
. . . appuyer sur **REW**, puis appuyer sur ⏻/I dans les 2 secondes.

c– Pour activer automatiquement le mode d'attente de la minuterie après rembobinage de la bande . . .
. . . appuyer sur **REW**, puis appuyer sur ◴ (**TIMER**) dans les 2 secondes.

Lecture répétée

Votre magnétoscope peut lire automatiquement toute la bande 50 fois de suite.



1 LANCER LA LECTURE

Appuyer sur **PLAY**.

2 ACTIVER LA LECTURE REPETEE

Appuyer sur **PLAY** pendant plus de 5 secondes, puis relâcher.

- L'indicateur de lecture (▷) sur le panneau d'affichage clignote lentement.
- La bande est lue automatiquement 50 fois de suite, puis s'arrête.

3 ARRETER LA LECTURE

Appuyer sur **STOP** n'importe quand pour arrêter la lecture.

REMARQUE:

*Appuyer sur **PLAY**, **REW** , **FF** ou **PAUSE** arrête également la lecture répétée.*

Controle d'image

Cette option vous aide à régler la qualité de l'image à la lecture selon vos préférences.* Le réglage par défaut est "AUTO".

1 AVOIR ACCES A L'ECRAN "MENU PRINCIPAL"

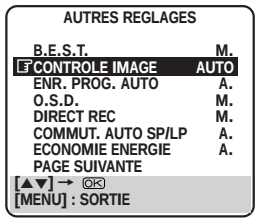
Appuyer sur **MENU** .

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN "AUTRES REGLAGES"

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "AUTRES REGLAGES", puis appuyer sur **OK** ou ▷.

3 SELECTIONNER LE MODE DU CONTROLE D'IMAGE

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "CONTROLE IMAGE" et appuyer sur **OK** ou ▷ pour sélectionner le mode voulu.



AUTO : Offre les avantages d'une lecture améliorée à l'aide du système d'image B.E.S.T. Sélectionner en général AUTO.

COPIE : Minimise la détérioration de l'image pendant un montage (enregistrement et lecture).

NET. – : Réduit la mauvaise qualité de l'image lors du visionnage de cassettes lues à outrance qui renferment beaucoup de bruit.

NET. + : Offre une image plus claire et plus nette lors du visionnage d'images contenant de nombreuses surfaces plates de couleur uniforme comme les dessins animés.

REMARQUES:

- *"COMMUT. AUTO SP/LP" n'apparaît qu'avec le modèle HR-J468EU.*
- *Lorsque vous sélectionnez COPIE, NET. + ou NET. –, le mode sélectionné reste actif tant que vous ne modifiez pas votre sélection.*
- *Lorsque vous sélectionnez COPIE pour copier des cassettes, veiller à sélectionner AUTO une fois que vous avez fini de les copier.*

4 REVENIR A L'ECRAN NORMAL

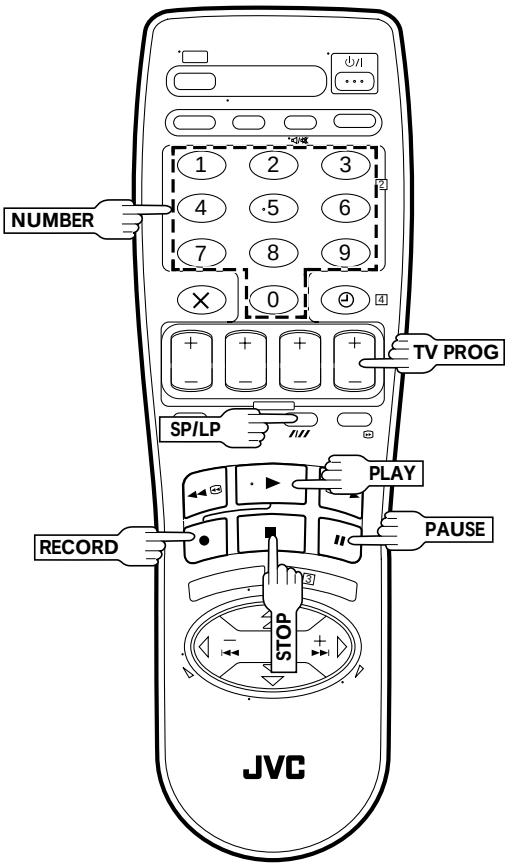
Appuyer sur **MENU**.

REMARQUES:

- *Lorsque B.E.S.T. est sur "A.", "CONTROLE IMAGE" passe automatiquement d'AUTO à NORM.*
- *Sélectionnez COPIE lorsque vous copiez des cassettes. Se référer à la page 30.*

Enregistrement simple

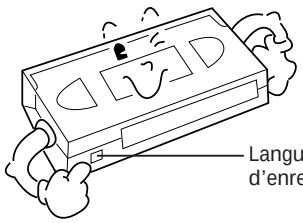
Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal vidéo (ou le mode AV).



Les touches **PLAY**, **RECORD** et **PAUSE** du magnétoscope ont les mêmes fonctions que celles de la télécommande.

Prévention d'effacement accidentel

- Pour éviter un enregistrement accidentel sur une cassette enregistrée, retirer sa languette de sécurité d'enregistrement. Pour enregistrer dessus plus tard, couvrir l'emplacement avec de la bande adhésive.



Languette de sécurité d'enregistrement

Des signaux TV reçus par le syntoniseur incorporé du magnétoscope peuvent être enregistrés sur une bande vidéo. Vous pouvez capter un programme TV en utilisant votre magnétoscope.

1 CHARGER UNE CASSETTE

Introduire une cassette avec la languette de sécurité d'enregistrement intacte.

- Le compteur est remis à 0:00:00 et l'alimentation du magnétoscope est mise en marche automatiquement.

2 CHOISIR UN PROGRAMME

Appuyer sur **TV PROG +/–** ou sur les touches **NUMBER** pour sélectionner le canal que vous voulez enregistrer.

3 REGLER LA VITESSE D'ENREGISTREMENT (HR-J468EU UNIQUEMENT)

Appuyer sur **SP/LP (///)**. Regarder l'indicateur SP/LP sur le panneau d'affichage du magnétoscope pour confirmer la vitesse d'enregistrement sélectionnée.

4 COMMENCER L'ENREGISTREMENT

Appuyer sur **RECORD** et maintenir pressé en appuyant sur **PLAY** de la télécommande, ou appuyer sur **RECORD** sur le panneau avant du magnétoscope.

Avec le HR-J468EU:
B.E.S.T prend place au début du premier enregistrement SP et du premier enregistrement LP après introduction de la cassette (☞ p. 20).

Avec le HR-J311/268EU:
B.E.S.T prend place au début du premier enregistrement après introduction de la cassette (☞ p. 20).

Si "DIRECT REC" est réglé sur "M.", l'émission apparaissant actuellement sur l'écran du téléviseur sera enregistrée. (☞ p. 11)

5 FAIRE UNE PAUSE/REPRISE D'ENREGISTREMENT

Appuyer sur **PAUSE**. Appuyer sur **PLAY** pour reprendre l'enregistrement.

6 ARRETER L'ENREGISTREMENT

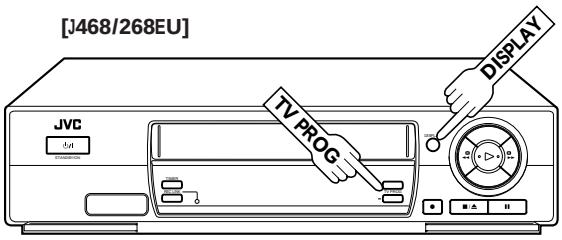
Appuyer sur **STOP** sur la télécommande ou **STOP/EJECT** sur le magnétoscope. Puis appuyer sur **STOP/EJECT** pour retirer la cassette.

Fonction de reprise d'enregistrement

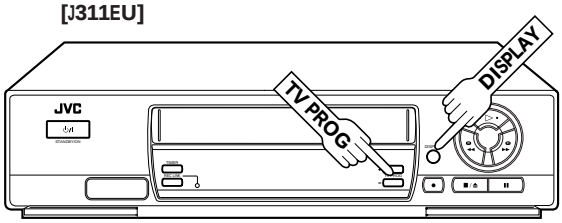
Si une panne de courant se produit pendant l'enregistrement (enregistrement immédiat ou enregistrement par minuterie), l'enregistrement reprendra automatiquement quand le courant est rétabli, à moins que le soutien mémoire du magnétoscope soit expiré.

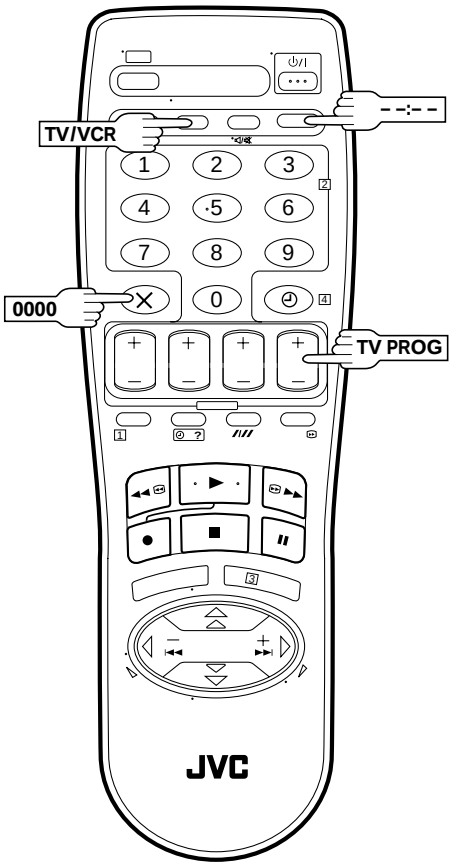
Fonctions d'enregistrement

[J468/268EU]



[J311EU]





Regarder un programme pendant l'enregistrement d'un autre

Si votre magnétoscope est raccordé au téléviseur par le raccordement AV, . . .

. . . appuyer sur **TV/VCR**. L'indicateur VCR du magnétoscope et l'émission TV étant enregistrée disparaissent.

1 SELECTIONNER LE CANAL A REGARDER

Une fois l'enregistrement en cours, tout ce que vous devez faire est de régler les commandes de chaîne sur le téléviseur pour la station que vous voulez visionner.

- Le programme sélectionné avec les commandes de chaîne du téléviseur apparaît sur l'écran du téléviseur alors que celui sélectionné avec les touches **TV PROG** du magnétoscope est enregistré sur la bande.
- Si un décodeur est raccordé au magnétoscope (☞ p. 34), vous pouvez sélectionner aussi bien un canal brouillé avec les commandes de chaîne du téléviseur.

Indication de durée d'enregistrement écoulée

Vous pouvez contrôler la durée exacte d'un enregistrement.

1 REGLER L'AFFICHAGE DE COMPTEUR

Appuyer sur **DISPLAY** ou **– –:– –** jusqu'à ce que la valeur du compteur apparaisse sur le panneau d'affichage.

2 REMETTRE LE COMPTEUR A ZERO

Appuyer sur **0000** avant de lancer l'enregistrement ou la lecture.

- Le compteur est remis à "0:00:00" et montre la durée écoulée exacte comme la bande défile.

Durée de bande restante

1 AFFICHER LA DUREE RESTANTE

Appuyer sur **DISPLAY** ou **– –:– –** jusqu'à ce que la durée restante sur la bande apparaisse.

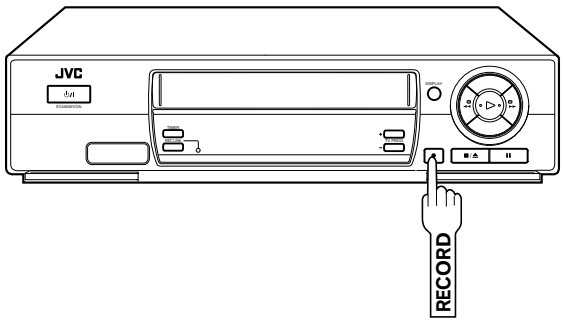
- Le panneau d'affichage montre la durée de bande restante avec "⧋" affiché.
- En appuyant sur la touche **– –:– –**, vous pouvez changer l'affichage pour indiquer la valeur du compteur, la position du canal*, l'heure de l'horloge, ou la durée de bande restante.

** la position de canal n'est pas affichée pendant la lecture.*

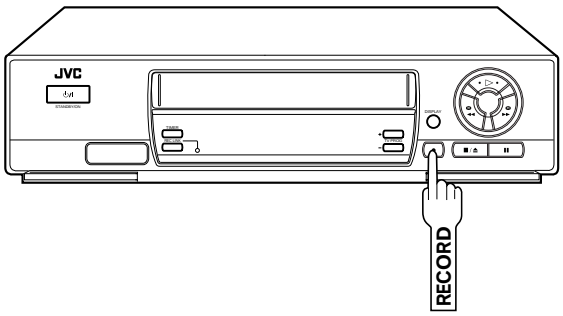
REMARQUE:

En fonction du type de bande utilisée, il peut y avoir des moments où la valeur de la durée de bande restante n'apparaît pas immédiatement, ou n'est pas correcte. "– – : – –" peut quelquefois apparaître, ou l'affichage peut clignoter par moment.

[J468/268EU]



[J311EU]



Minuterie d'arrêt (ITR)

Cette méthode facile vous permet d'enregistrer de 30 minutes à 6 heures (par tranches de 30 minutes), et de couper le magnétoscope après la fin de l'enregistrement.

1 COMMENCER L'ENREGISTREMENT

Appuyer sur **RECORD**.

2 PASSER EN MODE ITR

Appuyer à nouveau sur **RECORD**. "◌" clignote et 0:30 apparaît dans l'affichage.

3 REGLER LA DUREE D'ENREGISTREMENT

Si vous voulez enregistrer pendant plus de 30 minutes, appuyer sur **RECORD** pour prolonger la durée. Chaque pression prolonge la durée d'enregistrement de 30 minutes.

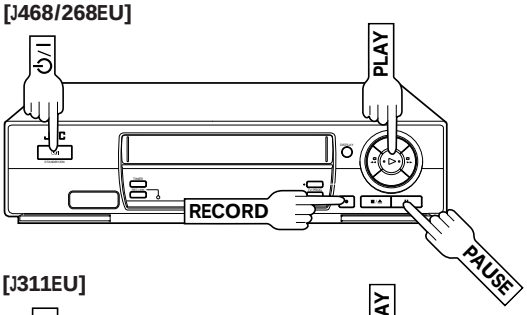
REMARQUE:

*Vous pouvez effectuer ITR seulement en utilisant la touche **RECORD** sur le panneau avant du magnétoscope.*

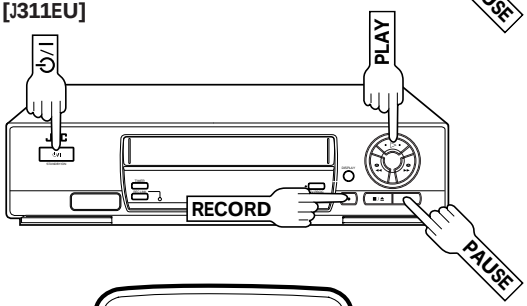
Système d'image B.E.S.T.

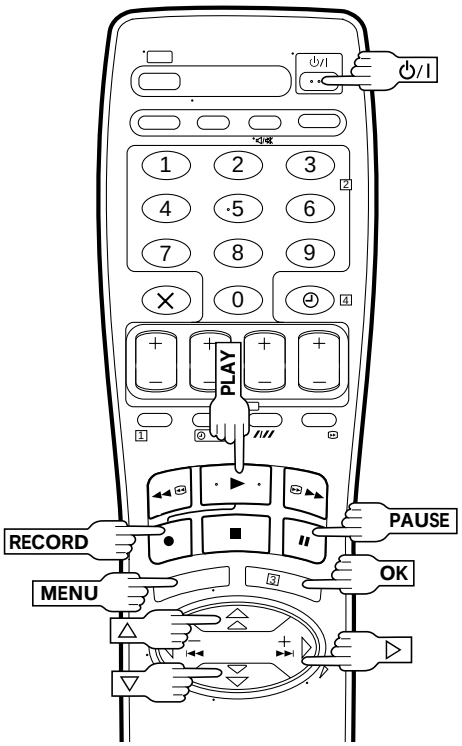
Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal vidéo (ou le mode AV).

[J468/268EU]



[J311EU]





Le système B.E.S.T. (Biconditional Equalised Signal Tracking) contrôle l'état de la bande utilisée pendant l'enregistrement et la lecture, et compense pour offrir les images d'enregistrement et de lecture les meilleures possibles. Le réglage par défaut pour à la fois l'enregistrement et la lecture est "M.".

Préparatifs

1 METTRE EN MARCHE LE MAGNETOSCOPE

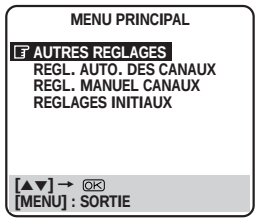
Appuyer sur ⏻/I.

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN "MENU PRINCIPAL"

Appuyer sur **MENU**.

3 AVOIR ACCES A L'ECRAN "AUTRES REGLAGES"

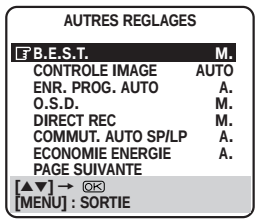
Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "AUTRES REGLAGES", puis appuyer sur **OK** ou ▷.



4 SELECTIONNER LE MODE B.E.S.T.

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "B.E.S.T.", puis appuyer sur **OK** ou ▷ pour sélectionner sur "M." ou "A.".

- "COMMUT. AUTO SP/LP" n'apparaît qu'avec le modèle HR-J468EU.



5 REVENIR A L'ECRAN NORMAL

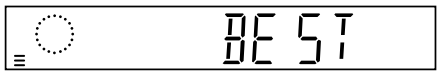
Appuyer sur **MENU**.

Enregistrement

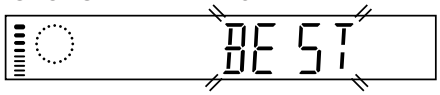
1 LANCER L'ENREGISTREMENT

Appuyer sur **RECORD** et tout en maintenant pressé, appuyer sur **PLAY** de la télécommande ou appuyer sur **RECORD** sur le magnétoscope.

PENDANT LE FONCTIONNEMENT B.E.S.T.



FONCTIONNEMENT B.E.S.T. TERMINÉ



- Le magnétoscope prend environ 7 secondes pour évaluer la qualité de la bande, puis commence l'enregistrement.

REMARQUES:

- ***Avec le HR-J468EU:***
  Le système B.E.S.T. fonctionne pour les deux modes SP et LP seulement après l'introduction d'une bande avant le premier enregistrement. Il ne prend pas place pendant l'enregistrement.
  Avec le HR-J311/268EU:
  Le système B.E.S.T. fonctionne seulement après l'introduction d'une bande avant le premier enregistrement. Il ne prend pas place pendant l'enregistrement.
- *Le système B.E.S.T. ne fontionne pas alors que l'enregistrement automatique d'émission satellite est en cours (☞ p. 28).*
- *Dans le cas de l'enregistrement par minuterie, le système B.E.S.T. fonctionne avant le premier enregistrement.*
- *Une fois que la cassette est éjectée, les données B.E.S.T. sont effacées. La prochaine fois que la cassette est utilisée pour l'enregistrement, B.E.S.T. est de nouveau effectué.*
- *Une pression sur la touche **RECORD** du magnétoscope alors que "BEST" est affiché ne lance pas l'enregistrement immédiat (minuterie d'arrêt) (☞ p. 18).*

ATTENTION

*Comme le système B.E.S.T. fonctionne avant que l'enregistrement commence réellement, il y a un retard de 7 secondes environ après avoir appuyé sur **RECORD** et **PLAY** sur la télécommande, ou sur **RECORD** sur le magnétoscope. Pour être sûr d'enregistrer la séquence ou le programme voulu dans son intégralité, effectuer d'abord les étapes suivantes:*

***1)** Appuyer sur **PAUSE** et maintenir pressé, puis appuyer sur **RECORD** pour engager le mode de pause d'enregistrement.*
- *Le magnétoscope contrôle alors automatiquement l'état de la bande et, au bout de 7 secondes environ, repasse en pause d'enregistrement.*

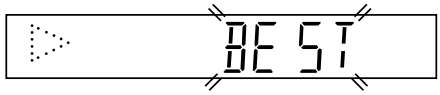
***2)** Appuyer sur **PLAY** pour lancer l'enregistrement.*
- *Si vous ne voulez pas utiliser le système B.E.S.T. et commencer immédiatement l'enregistrement, régler "B.E.S.T." sur "A." dans l'étape **4** de la page 20.*

Lecture

Le magnétoscope évalue la qualité de la bande une fois que vous avez lancé la lecture.

1 LANCER LA LECTURE

Appuyer sur **PLAY**.



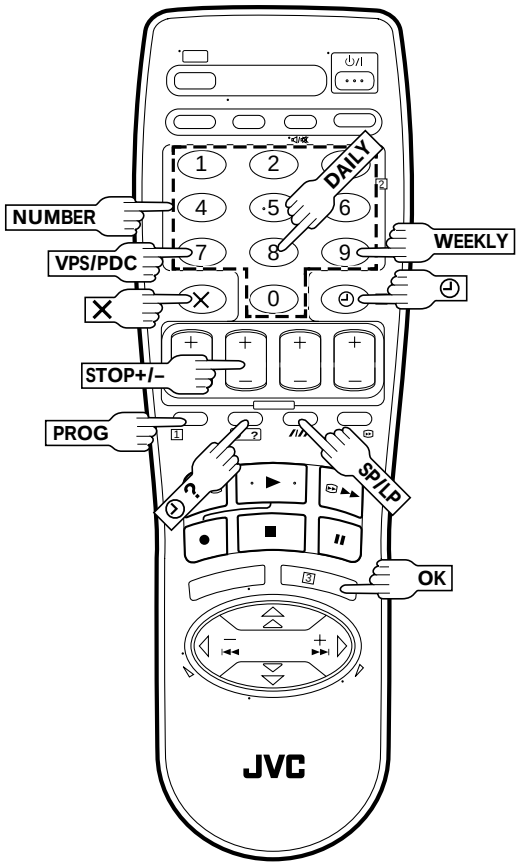
- Le magnétoscope ajuste la qualité de l'image de lecture en fonction de la qualité de la bande utilisée.
- B.E.S.T. est actif pendant l'alignement automatique. "BEST" apparaît en clignotant sur le panneau d'affichage du magnétoscope.

REMARQUES:

- *En regardant une bande enregistrée avec "B.E.S.T." réglé sur "M.", il est recommandé de laisser "B.E.S.T." sur M. pendant la lecture.*
- *En regardant une bande de location, ou une bande enregistrée sur un autre magnétoscope, ou en utilisant votre magnétoscope comme lecteur source pour le montage, régler B.E.S.T. selon vos préférences en effectuant les étapes **1** à **5** de la page 20.*
- *"BEST" apparaît seulement au début de l'alignement automatique. Bien qu'il n'apparaisse pas après cela, la fonction B.E.S.T. est opérationnelle.*

Enregistrement programmé SHOWVIEW

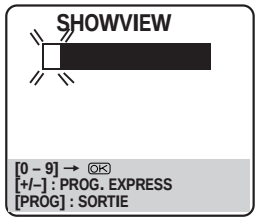
Avant d'effectuer l'enregistrement programmé SHOWVIEW:
- S'assurer que l'horloge incorporée du magnétoscope est réglée correctement.
- Introduire une cassette avec la languette de sécurité d'enregistrement intacte. L'alimentation du magnétoscope est mise automatiquement.
- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal vidéo (ou le mode AV.)



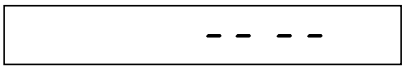
Avec SHOWVIEW, l'enregistrement par minuterie est nettement simplifié car chaque programme TV a un numéro de code particulier que votre magnétoscope est capable d'exploiter.

1 AVOIR ACCES A L'ECRAN SHOWVIEW

Appuyer sur **PROG**.



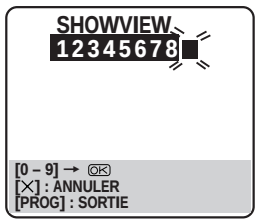
Le panneau d'affichage avant se présente comme cela:



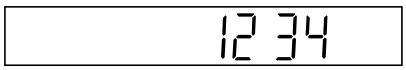
2 ENTRER LE NUMERO SHOWVIEW

Appuyer sur les touches **NUMBER** pour entrer le numéro SHOWVIEW d'un programme que vous voulez enregistrer.

- Si vous faites une erreur, appuyer sur ✕ et entrer le numéro correct.



Le numéro SHOWVIEW que vous avez entré apparaît sur le panneau d'affichage avant:

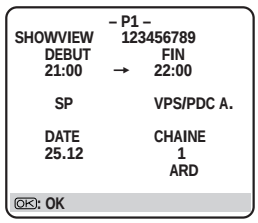


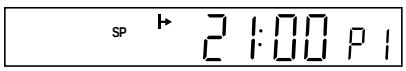
Le panneau d'affichage ne peut montrer qu'un nombre à 4 chiffres.

3 AVOIR ACCES A L'ECRAN DU PROGRAMME SHOWVIEW

Appuyer sur **OK**, et l'écran du programme SHOWVIEW apparaît (si c'est le premier, "P1" apparaît).

Le panneau d'affichage montre l'heure de début du programme. Appuyer sur ◴ **?** change l'affichage de l'heure de fin, puis la date et la chaîne.





IMPORTANT
S'assurer que le numéro de la chaîne que vous voulez enregistrer est affiché; si ce n'est pas le cas, voir "Réglage SHOWVIEW" à la page 35 et régler correctement le nombre guide pour ce numéro SHOWVIEW.

- Si le numéro entré est invalide, "ERREUR" apparaît sur l'écran et "Err" apparaît sur le panneau d'affichage. Appuyer sur ✕ et entrer le numéro SHOWVIEW correct.
- Si l'écran de réglage des numéros guides apparaît, voir "ATTENTION — A propos du réglage des numéros guide" à la page 23.

4 REGLER LA VITESSE D'ENREGISTREMENT (HR-J468EU UNIQUEMENT)

Appuyer sur **SP/LP** (▮/▮▮▮) pour régler la vitesse d'enregistrement.

5 REGLER LE MODE VPS/PDC

Appuyer sur **VPS/PDC** pour sélectionner "M." ou "A." comme requis.

Si " VPS/PDC M." est affiché sur l'écran ou si "VPS/PDC" est allumé sur le panneau d'affichage, le VPS/PDC est réglé sur M.

Si " VPS/PDC A." est affiché sur l'écran ou si "VPS/PDC" n'est pas allumé sur le panneau d'affichage, le VPS/PDC est réglé sur A.

☞ "Enregistrement VPS/PDC" à la page 25.

6 REVENIR A L'ECRAN NORMAL

Appuyer sur **PROG** ou **OK**. "PROGRAMMATION CORRECTE" apparaît sur l'écran pendant 5 secondes, puis l'écran normal apparaît.

- Refaire les étapes **1** à **6** pour chaque programme supplémentaire.

7 ENGAGER LE MODE DE MINUTERIE DU MAGNETOSCOPE

Appuyer sur ◴ (**TIMER**). Le magnétoscope s'éteint automatiquement et "◴" est affiché sur le panneau d'affichage.

- Pour sortir de la minuterie, appuyer de nouveau sur ◴ (**TIMER**).

REMARQUES:

- *Pour changer l'heure de fin …*
  *… appuyer sur **STOP/FIN +/–** après avoir appuyé sur **OK** dans l'étape **3**. De cette façon, vous pouvez facilement compenser des retards éventuels dans la diffusion des émissions.*
- *Pour enregistrer par minuterie des séries hebdomadaires ou quotidiennes …*
  *… après avoir appuyé sur **OK** dans l'étape **3**, appuyer sur **WEEKLY/HEBDO** (touche **NUMBER** "9") pour des séries hebdomadaires ou **DAILY/QTDN**. (touche **NUMBER** "8") pour des enregistrements quotidiens (Lundi au vendredi). Soit "QUOTIDIEN" ou "HEBDOMADAIRE" apparaît sur l'écran. Appuyer de nouveau sur la touche fait disparaître l'indication correspondante.*
- *Vous pouvez programmer ce magnétoscope pour enregistrer par minuterie jusqu'à 8 programmes. Si vous essayez de programmer le magnétoscope pour un neuvième, "MEMOIRE DE PROGRAMMATION PLEINE" apparaît sur l'écran et "FULL" apparaît sur le panneau d'affichage avant. Pour enregistrer le programme en extra, vous devez d'abord annuler des programmes inutiles (☞ p. 26).*
- *Il n'est pas possible d'enregistrer par minuterie un programme TV dont le numéro SHOWVIEW commence par "0".*

Pour les utilisateurs de tuner satellite

Pour l'enregistrement par minuterie d'un programme satellite en utilisant SHOWVIEW:

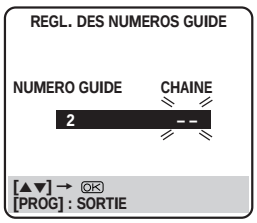
1. Régler "SELECTION AV2" sur "AUX." (☞ p. 31).
2. Effectuer les étapes **1** à **7**.
3. Régler le tuner satellite sur le canal approprié avant que le programme sélectionné commence.
4. Laisser le tuner satellite en marche.

ATTENTION

A propos du réglage des numéros guide

L'écran de réglage des numéros guides apparaît après avoir effectué l'étape **3** de la page précédente si le numéro guide pour le numéro SHOWVIEW que vous entrez, n'a pas été réglé.

- Appuyer sur les touches **NUMBER** ou △▽ pour entrer le numéro de chaîne sous lequel le magnétoscope reçoit cette station, puis appuyer sur **OK** ou ▷ pour régler le numéro guide. L'écran du programme SHOWVIEW apparaît.



(Ex.) Pour enregistrer par minuterie un programme de ZDF avec SHOWVIEW

* Si votre magnétoscope reçoit ZDF sur la chaîne 2, appuyer sur **OK** ou ▷ après avoir entré "2".

Avertissement de minuterie

Si vous avez programmé votre magnétoscope pour enregistrer par minuterie un programme ou une série de programmes, un avertissement apparaît sur l'écran pour vous rappeler que l'enregistrement va commencer dans 5 minutes.

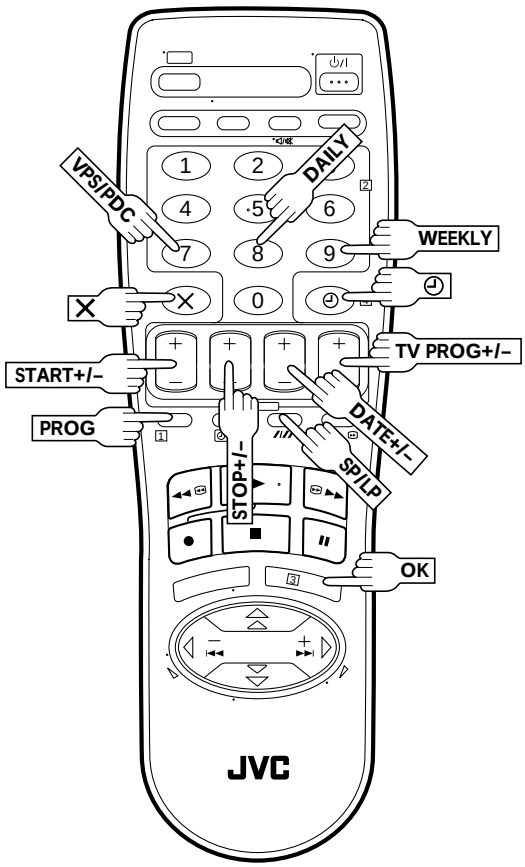
REMARQUES:

- *L'avertissement apparaît seulement si vous n'êtes pas dans le mode de minuterie à ce moment-là.*
- *Si ce magnétoscope est utilisé comme lecteur pour la copie de bande, l'écran d'avertissement est enregistré sur la bande de l'autre magnétoscope.*

L'avertissement clignote pendant les 5 minutes avant le début de l'enregistrement par minuterie. Pour effacer l'affichage, appuyer sur ×.

Enregistrement programmé express

Avant d'effectuer l'enregistrement programmé express:
- S'assurer que l'horloge incorporée du magnétoscope est réglée correctement.
- Introduire une cassette avec la languette de sécurité d'enregistrement intacte. L'alimentation du magnétoscope est mise automatiquement.
- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal vidéo (ou le mode AV.)



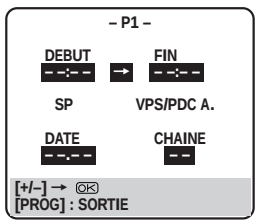
Si vous ne connaissez pas le numéro SHOWVIEW pour le programme que vous voulez enregistrer, utiliser la procédure suivante pour régler votre magnétoscope pour enregistrer par minuterie le programme.

1 AVOIR ACCES A L'ECRAN SHOWVIEW

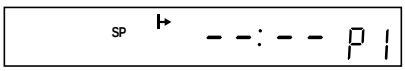
Appuyer sur **PROG**.

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN DE PROGRAMMATION

Appuyer sur **START/ DEBUT +/–** (si vous commencez, "P1" apparaît).

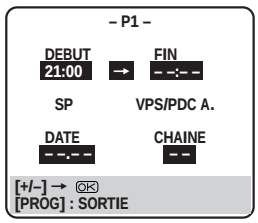


Le panneau d'affichage avant se présente comme cela



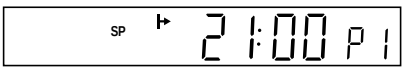
3 ENTRER L'HEURE DE DEBUT DU PROGRAMME

Appuyer sur **START/ DEBUT +/–** pour entrer l'heure à laquelle vous voulez que l'enregistrement commence.



- Appuyer sur **START/ DEBUT +/–** et maintenir pressé pour changer par tranches de 30 minutes, ou appuyer et relâcher plusieurs fois pour changer d'une minute à la fois.

Le panneau d'affichage avant se présente comme cela:



4 ENTRER L'HEURE DE FIN DU PROGRAMME

Appuyer sur **STOP/FIN +/–** pour entrer l'heure à laquelle vous voulez que l'enregistrement s'arrête.

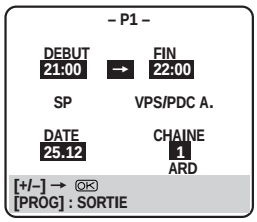
- Appuyer sur **STOP/FIN +/–** et maintenir pressé pour changer par tranches de 30 minutes, ou appuyer et relâcher plusieurs fois pour changer d'une minute à la fois.

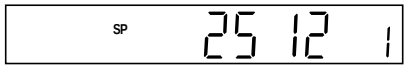
5 ENTRER LA DATE DU PROGRAMME

Appuyer sur **DATE +/–**. (La date courante apparaît sur l'écran. La date que vous entrez apparaît à sa place.)

6 ENTRER LA POSITION DU CANAL (CHAINE)

Appuyer sur **TV PROG +/–**.





7 REGLER LA VITESSE D'ENREGISTREMENT (HR-J468EU UNIQUEMENT)

Appuyer sur **SP/LP (▮/▮▮)** pour régler la vitesse d'enregistrement.

8 REGLER LE MODE VPS/PDC

Appuyer sur **VPS/PDC** pour sélectionner "M." ou "A." comme requis.

Si " VPS/PDC M." est affiché sur l'écran ou si "VPS/PDC" est allumé sur le panneau d'affichage, le VPS/PDC est réglé sur M.

Si " VPS/PDC A." est affiché sur l'écran ou si "VPS/PDC" n'est pas allumé sur le panneau d'affichage, le VPS/PDC est réglé sur A.

☞ "Enregistrement *VPS/PDC*" à cette page.

9 REVENIR A L'ECRAN NORMAL

Après confirmation que toutes les informations sont correctes, appuyer sur **PROG** ou **OK**.
"PROGRAMMATION CORRECTE" apparaît sur l'écran pendant 5 secondes, puis l'écran normal apparaît.

- Refaire les étapes **1** à **9** pour chaque programme supplémentaire.

10 ENGAGER LE MODE DE MINUTERIE DU MAGNETOSCOPE

Appuyer sur ◴ (**TIMER**). Le magnétoscope s'éteint automatiquement et "◴" est affiché sur le panneau d'affichage.

- Pour sortir de la minuterie, appuyer de nouveau sur ◴ (**TIMER**).

Pour enregistrer par minuterie des séries hebdomadaires ou quotidiennes …

. . . n'importe quand pendant les étapes **2** à **9**, appuyer sur **WEEKLY/HEBDO** (touche **NUMBER** "9") pour des séries hebdomadaires ou **DAILY/QTDN.** (touche **NUMBER** "8") pour des enregistrements quotidiens (Lundi au vendredi). Soit "QUOTIDIEN" ou "HEBDOMADAIRE" apparaît sur l'écran. Appuyer de nouveau sur la touche fait disparaître l'indication correspondante.

REMARQUE:

Vous pouvez programmer ce magnétoscope pour enregistrer par minuterie jusqu'à 8 programmes. Si vous essayez de programmer le magnétoscope pour un neuvième, "MEMOIRE DE PROGRAMMATION PLEINE" apparaît sur l'écran et "FULL" apparaît sur le panneau d'affichage avant. Pour enregistrer le programme en extra, vous devez d'abord annuler des programmes inutiles (☞ p. 26).

Pour les utilisateurs de tuner satellite

Pour l'enregistrement par minuterie d'un programme satellite:

1. Régler "SELECTION AV2" sur "AUX." (☞ p. 31).
2. Effectuer les étapes **1** à **10**. Entrer "L-2" pour la position du canal (chaîne) dans l'étape **6**.
3. Régler le tuner satellite sur le canal approprié avant que le programme sélectionné commence.
4. Laisser le tuner satellite en marche.

Enregistrement VPS/PDC

Actuellement disponibles sur certaines stations TV, le PDC (Programme Delivery Control) et le VPS (Video Programme System) sont des services conçus pour assurer des enregistrements par minuterie sûrs et précis. Avec ce système, des signaux codés spéciaux sont transmis avec les signaux audio/vidéo. Ces signaux codés commandent votre magnétoscope et ont priorité sur les heures annoncées que vous avez préréglées dans la minuterie. Ce qui signifie que votre magnétoscope lancera et arrêtera l'enregistrement quand les programmes TV préréglés commencent et se terminent réellement — même si l'heure de diffusion d'un programme TV préréglé a changé.

REMARQUES:

- *Quand vous entrez manuellement des programmes (programmation normale de la minuterie), régler l'heure de début (heure VPS ou PDC) exactement comme annoncée dans le programme TV. Si l'heure est différente de celle annoncée, il n'y aura pas d'enregistrement.*
- *L'enregistrement VPS/PDC est également possible quand un tuner satellite ou un système câblé est raccordé à la prise AV2 ENTREE/DECODEUR de votre magnétoscope.*
- *L'enregistrement VPS/PDC est également possible par la prise AV1 ENTREE/SORTIE.*

Comment vérifier si la station reçue transmet un signal VPS/PDC

1. Appuyer sur **– –:– –** jusqu'à ce que la position de canal apparaisse sur le panneau d'affichage.
2. Maintenir pressée **START/DEBUT +** pendant 5 secondes environ.
   - "VPS/PDC" apparaît en clignotant sur le panneau d'affichage.

   Si un signal VPS/PDC est détecté de la station, "VPS/PDC" s'arrêtera de clignoter.
   Si aucun signal VPS/PDC n'est détecté de la station, "VPS/PDC" clignotera lentement.
3. Appuyer de nouveau sur **– –:– –** ou **START/DEBUT +** pour revenir à l'affichage normal.

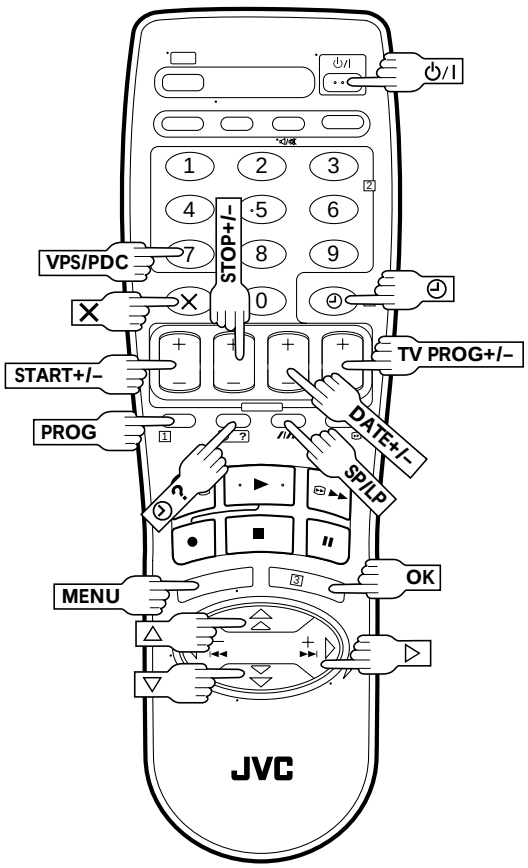
Avertissement de minuterie

Si vous avez programmé votre magnétoscope pour enregistrer par minuterie un programme ou une série de programmes, un avertissement apparaît sur l'écran pour vous rappeler que l'enregistrement va commencer dans 5 minutes.

REMARQUES:

- *L'avertissement apparaît seulement si vous n'êtes pas dans le mode de minuterie à ce moment-là.*
- *Si ce magnétoscope est utilisé comme lecteur pour la copie de bande, l'écran d'avertissement est enregistré sur la bande de l'autre magnétoscope.*

L'avertissement clignote pendant les 5 minutes avant le début de l'enregistrement par minuterie. Pour effacer l'affichage, appuyer sur ×.



Vérifier, annuler et corriger des programmes

1 SORTIR DU MODE DE MINUTERIE

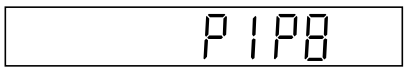
Appuyer sur ◴ (**TIMER**), puis sur ⏻/I.

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN ET L'AFFICHAGE DE VERIFICATION DE PROGRAMME

Appuyer sur ◴ **?**.

PR	DEBUT	FIN	CH	DATE
1	8:00	10:00	3	24.12
2	10:00	10:45	2	25.12
3	11:30	13:00	1	25.12
4				
5				
6				
7				
8				

[◴?] : SUIVANT



3 AVOIR ACCES A L'ECRAN ET L'AFFICHAGE DE PROGRAMMATION

Appuyer de nouveau sur ◴ **?** pour vérifier plus d'informations. A chaque pression sur ◴ **?**, l'information de programme suivante apparaît.

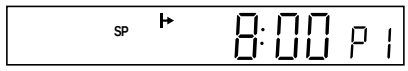
– P1 –

DEBUT 8:00 → FIN 10:00

SP VPS/PDC A.

DATE 24.12 CHAINE 3 WDR

[◴?] : SUIVANT



- Le panneau d'affichage montre l'heure de début du programme. Appuyer sur **OK** change l'affichage sur l'heure de fin, puis la date et la chaîne.

Pour annuler ou corriger un programme ...

4 ANNULER OU CORRIGER UN PROGRAMME

Appuyer sur ✕ pour annuler un programme.
Pour corriger un programme, appuyer sur la touche appropriée: **START/DEBUT +/–**, **STOP/FIN +/–**, **DATE +/–**, **TV PROG +/–**, **VPS/PDC**, **SP/LP (▮/▮▮)** (HR-J468EU uniquement).

5 REVENIR A L'ECRAN ET L'AFFICHAGE NORMAUX

Appuyer sur ◴ **?** le nombre de fois nécessaire. S'il reste encore des programmes, passer à l'étape **6**.

6 REVENIR EN MODE DE MINUTERIE

Appuyer sur ◴ (**TIMER**).

REMARQUE:

Vous pouvez également vérifier les programmes sur le panneau d'affichage avant même si l'alimentation du magnétoscope est coupée (à moins que le magnétoscope soit dans le mode d'économie d'énergie ☞ p. 10) ou si le magnétoscope est dans le mode d'attente de minuterie; toutefois, il n'est pas possible d'annuler ou de changer les programmes.

Commutation automatique en vitesse lente (HR-J468EU uniquement)

Si, en enregistrant en mode SP, il n'y a pas assez de bande pour enregistrer le programme en entier, le magnétoscope passe automati-quement en mode LP pour permettre l'enregistrement complet.

Par exemple…
Enregistrement d'un programme d'une durée de 210 minutes sur une cassette de 180 minutes.

Environ 150 minutes	Environ 60 minutes
Mode SP	Mode LP

Total 210 minutes

S'assurer d'avoir réglé "COMMUT. AUTO SP/LP" sur "M." sur l'écran d'autres réglages avant que l'enregistrement par minuterie commence.

1 AVOIR ACCES A L'ECRAN "MENU PRINCIPAL"

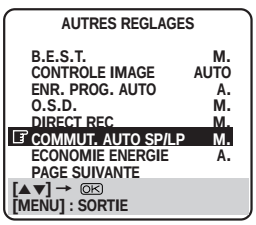
Appuyer sur **MENU**.

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN "AUTRES REGLAGES"

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "AUTRES REGLAGES", puis appuyer sur **OK** ou ▷.

3 SELECTIONNER LE MODE

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "COMMUT. AUTO SP/LP", puis appuyer sur **OK** ou ▷ pour sélectionner "M.".



4 REVENIR A L'ECRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

REMARQUES:

- *Si vous avez programmé le magnétoscope pour enregistrer par minuterie 2 programmes ou davantage, le second programme et les suivants peuvent ne pas rentrer sur la bande si vous réglez "COMMUT. AUTO SP/LP" sur "M.". Dans ce cas, s'assurer que le mode n'est pas engagé, puis régler manuellement la vitesse d'enregistrement pendant la programmation de la minuterie.*
- *Pour assurer que l'enregistrement rentre sur la bande, cette fonction peut laisser une petite section non-enregistrée à la fin de la bande.*
- *Il peut y avoir des parasites au point sur la bande où le magnétoscope commute du mode SP en mode LP.*
- *La fonction de minuterie automatique SP/LP n'est pas disponible pendant la minuterie d'arrêt (ITR), et la fonction ne marchera pas correctement avec des bandes plus longues que des E-180 ainsi qu'avec certaines bandes de longueurs plus courtes.*
- *Si vous effectuez l'enregistrement par minuterie avec à la fois VPS/PDC et la commutation automatique en vitesse lente activés, et que le programme est prolongé au delà de sa longueur originale prévue, il peut y avoir des cas où le programme ne peut pas être enregistré dans son intégralité.*

Minuterie automatique

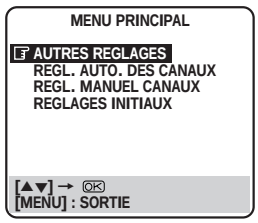
Si la minuterie automatique est réglée sur "M.", la minuterie est engagée automatiquement quand l'alimentation du magnéto-scope est coupée et relâchée quand l'alimentation est remise.

1 AVOIR ACCES A L'ECRAN "MENU PRINCIPAL"

Appuyer sur **MENU**.

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN "AUTRES REGLAGES"

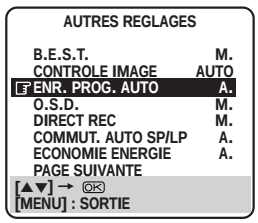
Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "AUTRES REGLAGES", puis appuyer sur **OK** ou ▷.



3 SELECTIONNER LE MODE

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "ENR. PROG. AUTO", puis appuyer sur **OK** ou ▷ pour sélectionner "M." ou "A.".

- "COMMUT. AUTO SP/LP" n'apparaît qu'avec le modèle HR-J468EU.



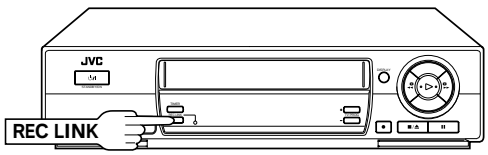
4 REVENIR A L'ECRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

REMARQUE:

*Par sécurité, quand "ENR. PROG. AUTO" est réglée sur "A.", toutes les autres fonctions du magnétoscope sont bloquées alors que le mode de minuterie est engagé. Pour sortir du mode de minuterie, appuyer sur ◴ (**TIMER**).*

Enregistrement automatique d'émission satellite



Le magnétoscope illustré est le modèle HR-J468/268EU.

ATTENTION

- Bien s'assurer de ne pas mettre en marche le tuner satellite alors que le magnétoscope est en mode d'enregistrement automatique d'émission satellite; sinon, le magnétoscope lancera l'enregistrement quand l'alimentation du tuner satellite est mise en marche.
- Si vous avez branché un appareil autre qu'un tuner satellite à la prise AV2 ENTREE/DECODEUR, s'assurer de ne pas engager le mode d'enregistrement automatique d'émission satellite; sinon, le magnétoscope lancera l'enregistrement quand l'alimentation de l'appareil branché est mise en marche.
- L'enregistrement automatique d'émission satellite et l'enregistrement par minuterie ne peuvent pas être effectués au même moment.

Cette possibilité vous permet d'enregistrer automatiquement un programme satellite qui est programmé par minuterie sur votre tuner satellite externe. Raccorder un tuner satellite à la prise AV2 ENTREE/DECODEUR du magnétoscope (☞ p. 32) et programmer la minuterie sur le tuner satellite; le magnétoscope commence l'enregistrement quand les signaux arrivent du tuner satellite à la prise AV2 ENTREE/DECODEUR, et quand il n'y a pas de signaux entrés, le magnétoscope s'arrête d'enregistrer et l'alimentation est coupée.

Avant d'effectuer les étapes suivantes:
- Bien s'assurer que le tuner satellite est raccordé à la prise AV2 ENTREE/DECODEUR du magnétoscope. (☞ p. 32)
- Programmer la minuterie sur le tuner satellite.
- Introduire une cassette avec la languette de sécurité en place.

1 SELECTIONNER LE MODE DE LA SELECTION AV2

Régler "SELECTION AV2" sur "AUX." (☞ p. 31).

2 REGLER LA VITESSE D'ENREGISTREMENT (HR-J468EU UNIQUEMENT)

Appuyer sur **SP/LP** (▮/▮▮▮) pour régler la vitesse d'enregistrement.

3 PASSER EN MODE D'ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE D'EMISSION SATELLITE

Maintenir appuyé **REC LINK** pendant 2 secondes environ. L'indicateur REC LINK s'allume et le magnétoscope s'éteint automatiquement.

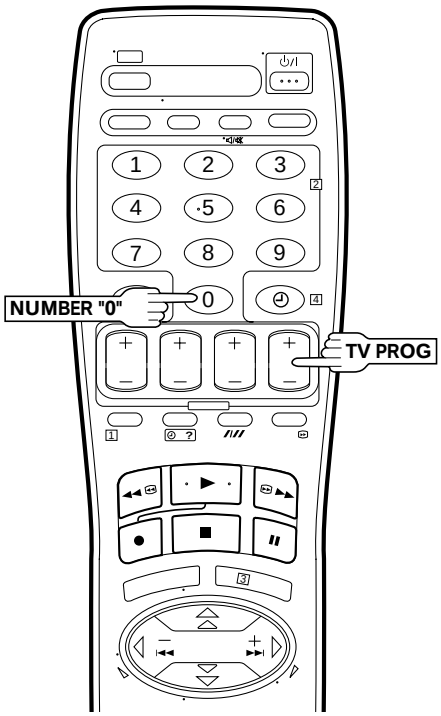
- Pour sortir du mode d'enregistrement automatique d'émission satellite, appuyer sur **REC LINK**. L'indicateur REC LINK s'éteint.
- Si l'alimentation du magnétoscope est coupée, il n'est pas possible de passer en mode d'enregistrement automatique d'émission satellite.

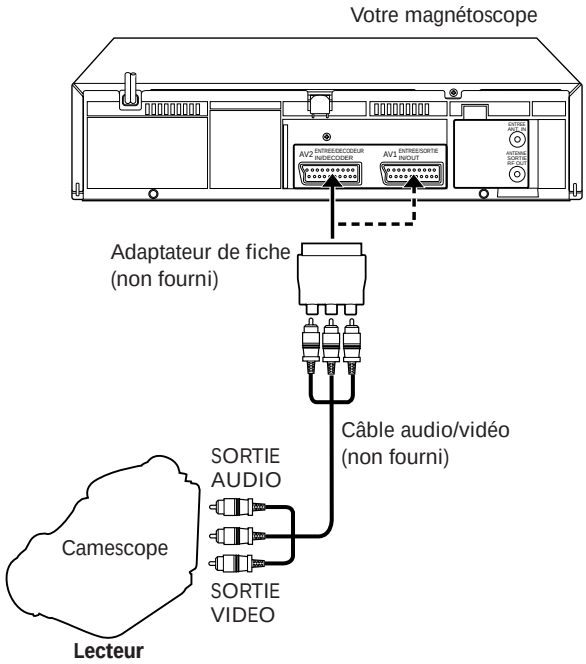
REMARQUES:

- *L'enregistrement automatique d'émission satellite n'est possible qu'avec la prise AV2 ENTREE/DECODEUR du magnétoscope. (☞ p. 33)*
- *Pour la programmation de la minuterie du tuner satellite, se référer au mode d'emploi du tuner satellite.*
- *L'enregistrement automatique d'émission satellite n'est pas possible si votre tuner satellite n'a pas de minuterie.*
- *L'indicateur REC LINK clignote alors que l'enregistrement automatique d'émission satellite est en cours.*
- *Appuyer sur la touche ⏻/I du magnétoscope alors que l'enregistrement automatique d'émission satellite est en cours coupe l'alimentation du magnétoscope et désengage le mode d'enregistrement automatique d'émission satellite.*
- *Si vous voulez enregistrer plusieurs programmes satellite avec l'enregistrement automatique d'émission satellite, il n'est pas possible de régler une vitesse d'enregistrement différente pour chaque; la vitesse d'enregistrement sélectionnée à l'étape **2** sera appliquée à tous les programmes pour l'enregistrement automatique d'émission satellite.*
- *Le système B.E.S.T. (☞ p. 20) ne fontionne pas alors que l'enregistrement automatique d'émission satellite est en cours.*
- *La fonction Juste à l'heure (☞ p. 42) ne marche pas lorsque le mode d'enregistrement automatique d'émission satellite est engagé.*
- *En fonction du type de tuner satellite, le magnétoscope peut ne pas enregistrer le tout début du programme ou peut enregistrer un peu plus que la longueur réelle du programme.*
- *Si vous passez en mode d'enregistrement automatique d'émission satellite quand l'alimentation du tuner satellite est mise, le magnétoscope ne lancera pas l'enregistrement automatique d'émission satellite même si l'indicateur REC LINK clignote. Si le tuner satellite est coupé puis remis en marche, le magnétoscope lance l'enregistrement.*
- *Lorsque le mode d'enregistrement automatique d'émission satellite est engagé ou quand l'alimentation du magnétoscope est coupée après avoir fini un enregistrement automatique d'émission satellite, le magnétoscope n'entrera pas en mode d'attente de minuterie même si "ENR.PROG.AUTO" est réglé sur "M.".*
- *Après l'enregistrement automatique d'émission satellite, le nombre de programmes enregistrés ne sera pas affiché sur le panneau d'affichage avant pour la fonction Instant ReView (☞ p. 15).*
- *Vous pouvez également enregistrer un programme de votre système câblé de la même façon si le système a une minuterie.*
- *Lorsque vous maintenez appuyée la touche **REC LINK** du magnétoscope pour passer en mode d'enregistrement automatique d'émission satellite, si l'indicateur REC LINK ne s'allume pas, mais clignote rapidement bien que l'alimentation du tuner satellite soit coupée, l'enregistrement automatique d'émission satellite ne fonctionnera pas correctement avec ce tuner satellite*.*
  Si c'est le cas, effectuer "Enregistrement programmé express" (☞ p. 24) pour enregistrer par minuterie l'émission satellite.

** Certains tuners satellite sortent des signaux même si leur alimentation est coupée. L'enregistrement automatique d'émission satellite n'est pas possible avec ces tuners satellite.*

Montage à partir d'un camescope





Vous pouvez utiliser un camescope comme lecteur source et votre magnétoscope comme enregistreur.

1 FAIRE LES RACCORDEMENTS

Raccorder les connecteurs de sortie AUDIO/VIDEO du camescope à la prise AV2 ENTREE/DECODEUR ou AV1 ENTREE/SORTIE du magnétoscope via l'adaptateur de fiche.

2 REGLER LE MODE D'ENTREE DE L'ENREGISTREUR

Appuyer sur **NUMBER** "0" et/ou **TV PROG** pour sélectionner la prise à utiliser — "L-1" pour la prise AV1 ENTREE/SORTIE, ou "L-2" pour la prise AV2 ENTREE/DECODEUR.

- En utilisant la prise AV2 ENTREE/DECODEUR, s'assurer que "SELECTION AV2" est réglé sur "AUX." (☞ p. 31).

3 REGLER LE MODE DE MONTAGE

Voir "Controle d'image" à la page 16.

4 LANCER LE CAMESCOPE

Engager son mode de lecture.

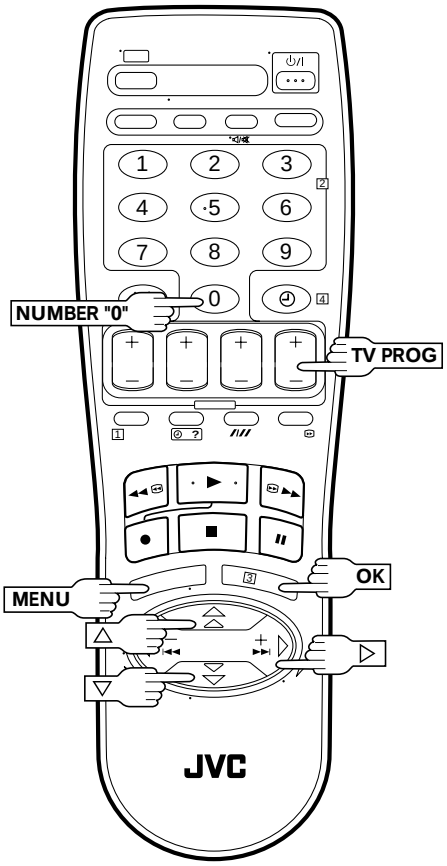
5 LANCER L'ENREGISTREUR

Engager son mode d'enregistrement.

REMARQUES:

- *Tous les câbles nécessaires peuvent être obtenus chez votre revendeur.*
- *Lorsque vous sélectionnez COPIE pour copier une cassette à l'étape **3**, veillez à sélectionner AUTO (ou NORM. lorsque B.E.S.T. est réglé sur "A.") une fois que vous avez fini de la copier.*

Montage vers ou à partir d'un autre magnétoscope



Vous pouvez utiliser votre magnétoscope comme lecteur source ou comme enregistreur.

1 FAIRE LES RACCORDEMENTS

Raccorder la prise péritélévision du lecteur à la prise péritélévision de l'enregistreur comme montré dans l'illustration à la page 31.

En utilisant votre magnétoscope comme lecteur source …
… raccorder sa prise AV1 ENTREE/SORTIE à l'enregistreur.

En utilisant votre magnétoscope comme enregistreur …
… raccorder sa prise AV1 ENTREE/SORTIE ou AV2 ENTREE/DECODEUR au lecteur.

2 REGLER LE MODE D'ENTREE DE L'ENREGISTREUR

Régler sur AUX. Avec ce magnétoscope, appuyer sur **NUMBER** "0" et/ou **TV PROG** pour sélectionner la prise à utiliser — "L-1" pour la prise AV1 ENTREE/SORTIE, ou "L-2" pour la prise AV2 ENTREE/DECODEUR.

- En utilisant la prise AV2 ENTREE/DECODEUR, s'assurer que "SELECTION AV2" est réglé sur "AUX." (☞ p. 31).

3 REGLER LE MODE DE MONTAGE

Voir "Controle d'image" à la page 16.

4 LANCER LE LECTEUR SOURCE

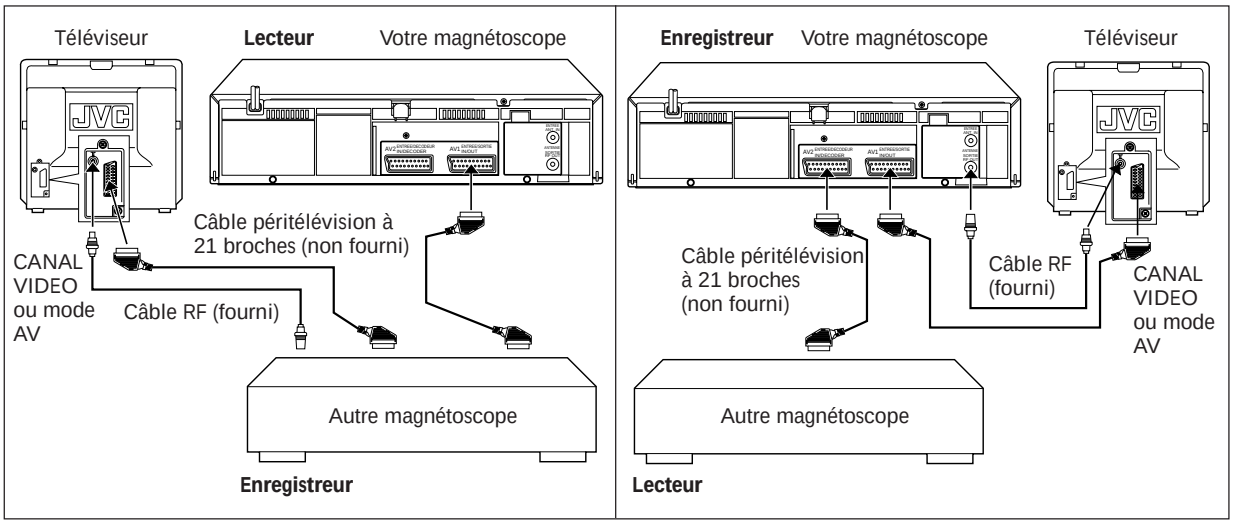
Engager son mode de lecture.

5 LANCER L'ENREGISTREUR

Engager son mode d'enregistrement.

REMARQUES:

- *Tous les câbles nécessaires peuvent être obtenus chez votre revendeur.*
- *Lorsque vous sélectionnez COPIE pour copier une cassette à l'étape **3**, veillez à sélectionner AUTO (ou NORM. lorsque B.E.S.T. est réglé sur "A.") une fois que vous avez fini de la copier.*
- *En utilisant votre magnétoscope comme lecteur source pour le montage, bien régler "O.S.D." sur "A." avant de lancer le montage (☞ p. 9).*



Réglage SELECTION AV2

1 Appuyer sur **MENU** pour avoir accès à l'écran de menu principal.
2 Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illumimée (curseur) sur "AUTRES REGLAGES", puis appuyer sur **OK** ou ▷.
3 Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illumimée (curseur) sur "SELECTION AV2".
4 Appuyer sur **OK** ou ▷ pour sélectionner "AUX.", "DECODEUR" ou "SAT".

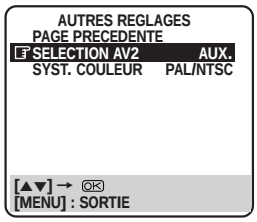
a–AUX. : Pour utiliser ce magnétoscope comme enregistreur avec le lecteur raccordé à la prise AV2 ENTREE/ DECODEUR, ou pour utiliser un tuner satellite externe raccordé à la prise AV2 ENTREE/DECODEUR.

b–DECODEUR: Pour utiliser un décodeur raccordé à la prise AV2 ENTREE/DECODEUR.

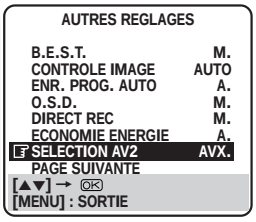
c–SAT. : Pour regarder une émission retransmise par satellite sur le téléviseur pendant que le magnétoscope est en mode de minuterie, d'arrêt, d'enregistrement, ou si son alimentation est coupée. (☞ p. 32)

5 Appuyer sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

HR-J468EU



HR-J311/268EU



- Si vous avez raccordé un décodeur à la prise AV2 ENTREE/DECODEUR, bien régler "SELECTION AV2" sur "DECODEUR" après le montage.
- Si vous ne raccordez pas de décodeur à la prise AV2 ENTREE/DECODEUR, laisser "SELECTION AV2 " réglé sur "AUX.".
- Le réglage par défaut est "AUX."; si le soutien mémoire du magnétoscope fait défaut à cause d'une coupure de courant ou parce que le secteur a été retiré du magnétoscope, "AUX." sera sélectionné automatiquement quand l'alimentation est refournie au magnétoscope. Si vous utilisez un décodeur, s'assurer de remettre "SELECTION AV2" sur "DECODEUR".

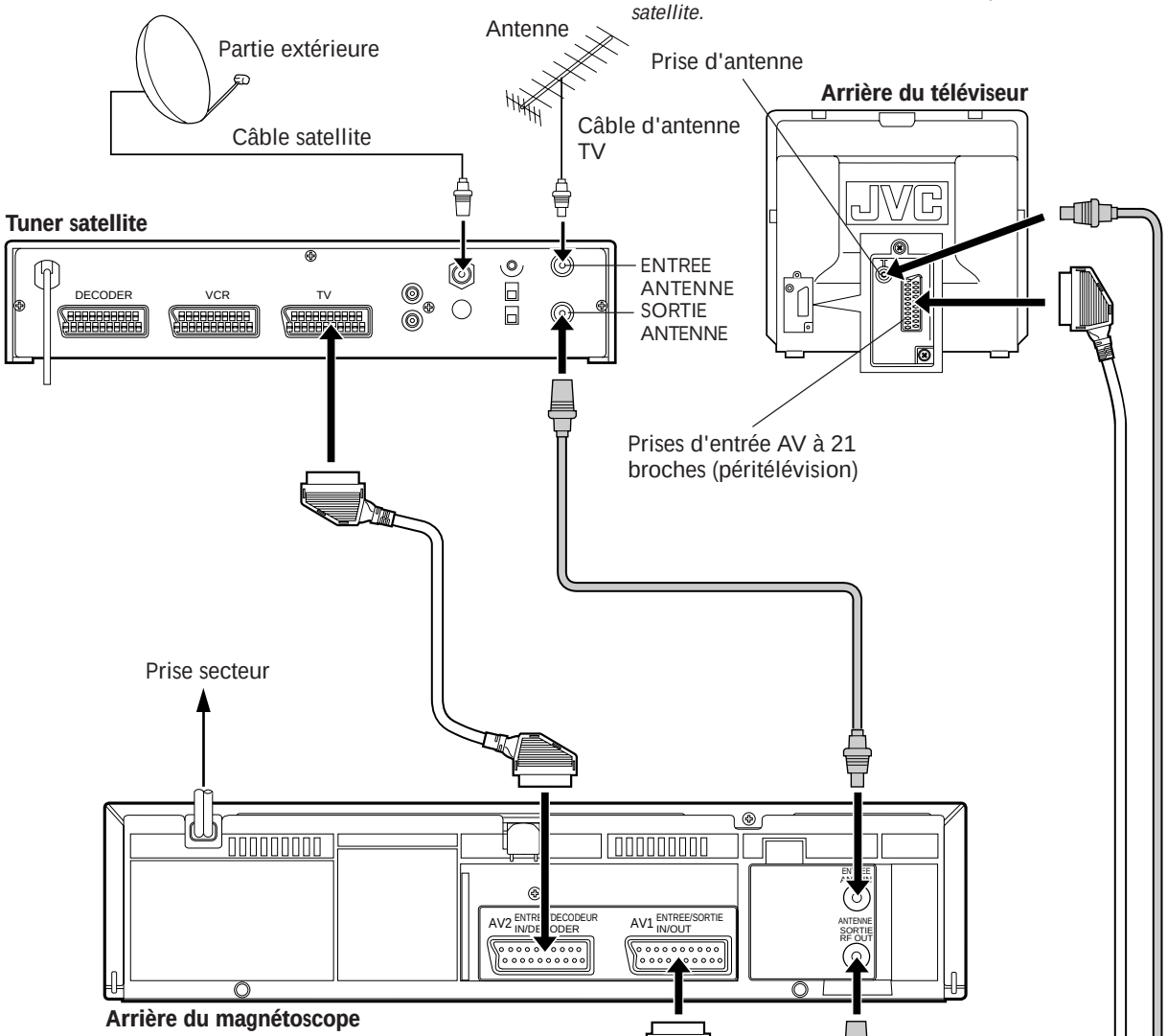
Raccordement à un tuner satellite

Si vous ne disposez pas d'un décodeur ...

Raccorder le tuner satellite à la prise AV2 ENTREE/DECODEUR du magnétoscope, puis raccorder la prise AV1 ENTREE/SORTIE du magnétoscope à la prise d'entrée AV à 21 broches (péritélévision) de votre téléviseur.

REMARQUES:

- *Régler "SELECTION AV2" sur "AUX." (☞ p. 31).*
- *Vous pouvez utiliser la fonction d'enregistrement automatique d'émission satellite (☞ p. 28) à l'aide de cette connexion.*
- *Pour visionner une émission par le biais du tuner satellite, sélectionnez le mode L-2 en appuyant sur les touches **NUMBER** et/ou **TV PROG** de façon à faire apparaître "L-2" sur le panneau d'affichage.*
- *Pour des détails, consulter le mode d'emploi de votre tuner satellite.*



IMPORTANT

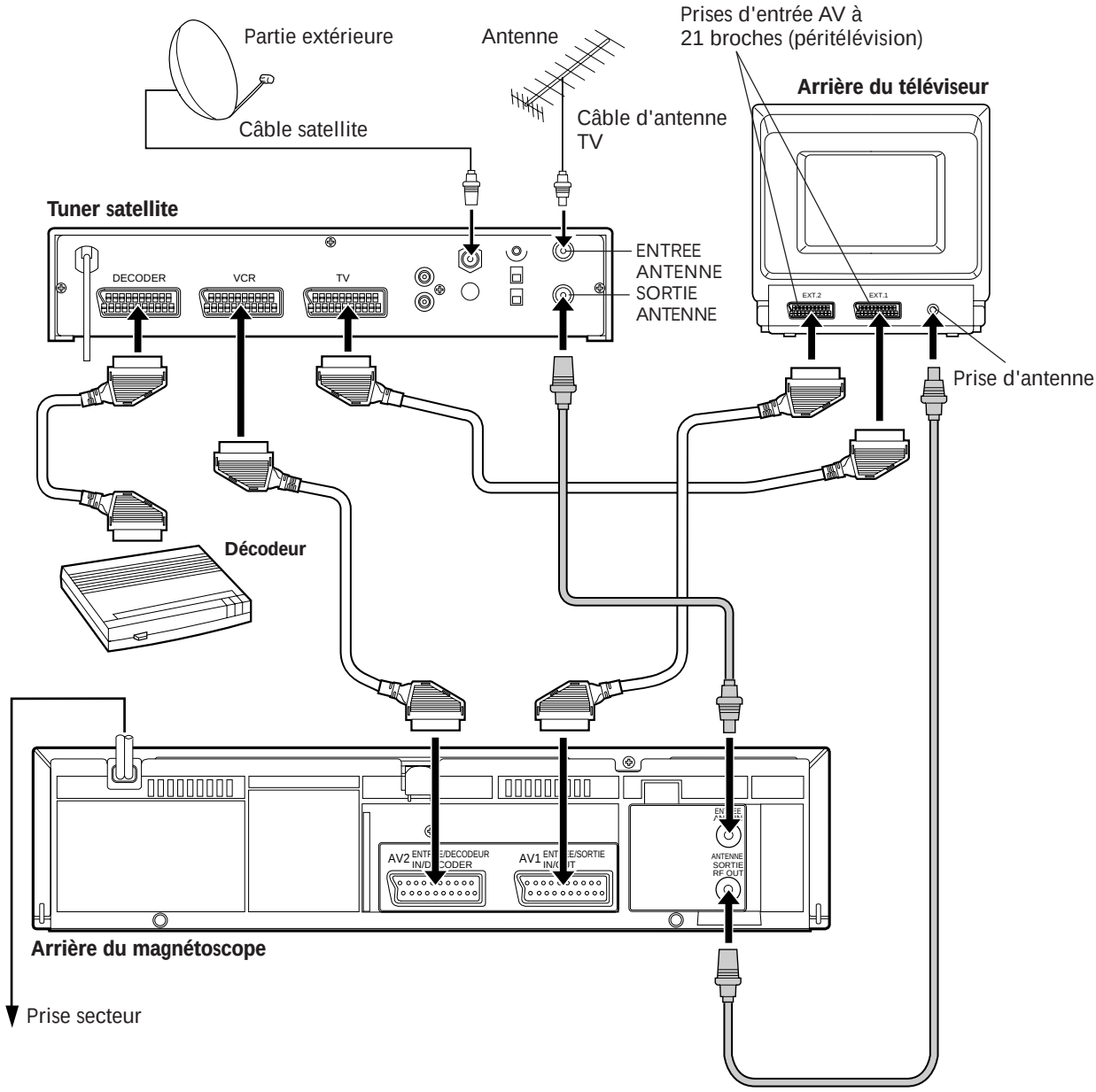
Lorsque vous réglez "SELECTION AV2" sur "SAT" (☞ p. 31), vous pouvez regarder une émission diffusée par satellite sur votre récepteur réglé en mode AV même si le magnétoscope est en mode de minuterie, d'arrêt, d'enregistrement ou si son alimentation est coupée. Lorsque le magnétoscope est en mode d'arrêt ou d'enregistrement, appuyez sur **TV/VCR** de la télécommande pour éteindre l'indicateur VCR sur le panneau d'affichage.

Si vous disposez d'un décodeur ...

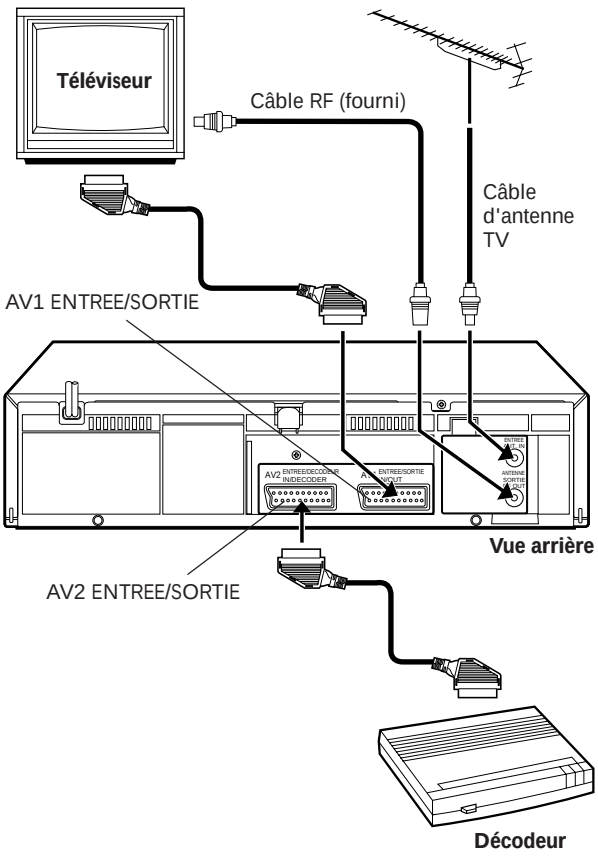
Raccordez le décodeur à la prise du tuner satellite, la prise AV1 ENTREE/SORTIE à la prise du téléviseur, et la prise AV2 ENTREE/DECODEUR à la prise du tuner satellite. Puis raccordez le tuner satellite et le téléviseur.

REMARQUES:

- *Régler "SELECTION AV2" sur "AUX." (☞ p. 31).*
- *Pour visionner une émission par le biais du tuner satellite, sélectionnez le mode L-2 en appuyant sur les touches **NUMBER** et/ou **TV PROG** de façon à faire apparaître "L-2" sur le panneau d'affichage.*
- *Pour recevoir une chaîne cryptée, décryptez le signal à l'aide du tuner satellite.*
- *Pour des détails, consulter les modes d'emploi de votre tuner satellite et de votre décodeur.*



Raccordement/ utilisation d'un décodeur



La prise AV2 ENTREE/DECODEUR peut être utilisée comme entrée pour un décodeur externe. Brancher simplement un décodeur et vous pouvez profiter de la variété des programmes disponibles sur des canaux brouillés.

1 SELECTIONNER LE MODE D'ENTREE

Régler "SELECTION AV2" sur "DECODEUR". (☞ p. 31)

2 RACCORDER LE DECODEUR

Raccorder la prise AV2 ENTREE/DECODEUR de votre magnétoscope à la prise péritélévision du décodeur en utilisant un câble péritélévision à 21 broches.

3 REGLER LE TUNER

Effectuer la procédure comme décrit dans "Recevoir une chaîne codée" à la page 39.

Réglage SHOWVIEW

IMPORTANT

Normalement, le réglage automatique (☞ p. 4), le téléchargement pré-réglé (☞ p. 6) ou le réglage automatique des canaux (☞ p. 36) règle automatiquement les numéros guides. Vous n'avez besoin de régler manuellement les numéros guides que dans les cas suivants.

- *Si en programmant la minuterie avec SHOWVIEW, le magnétoscope ne sélectionne pas la chaîne sur laquelle la station que vous voulez enregistrer est reçue sur votre magnétoscope ou si vous ajoutez une chaîne après avoir effectué le réglage automatique ou le réglage automatique des canaux.*

— Régler manuellement le numéro guide pour cette station.

- *Si vous éliminez une chaîne ou si vous changez manuellement la position des chaînes après avoir effectué le réglage automatique ou le réglage automatique des canaux.*

— Régler manuellement les numéros guides pour toutes les stations recevables.

- *Si vous voulez enregistrer par minuterie une chaîne satellite avec SHOWVIEW.*

— Régler les numéros guides pour toutes les émissions satellite reçues sur votre tuner satellite.

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal vidéo (ou le mode AV).

Réglage des numéros guides

1 AVOIR ACCES A L'ECRAN "MENU PRINCIPAL"

Appuyer sur **MENU**.

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN "REGLAGES INITIAUX"

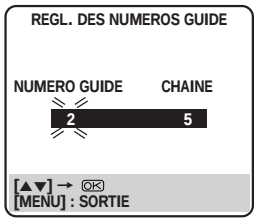
Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "REGLAGES INITIAUX", puis appuyer sur **OK** ou ▷.

3 AVOIR ACCES A L'ECRAN "REGL. DES NUMEROS GUIDE"

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "REGL. DES NUMEROS GUIDE", puis appuyer sur **OK** ou ▷.

4 ENTRER LE NUMERO GUIDE

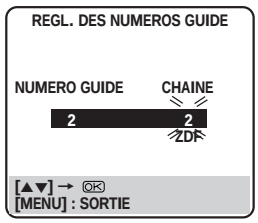
Appuyer sur △▽ ou sur les touches **NUMBER** pour entrer le numéro guide pour la station désirée comme montré dans le guide TV. Puis appuyer sur **OK** ou ▷.



(Ex.) Pour entrer le numéro guide 2 pour ZDF.

5 ENTRER LE NUMERO DE LA CHAINE

Appuyer sur △▽ ou sur les touches **NUMBER** pour entrer le numéro de la chaîne du magnétoscope sur laquelle l'émission du numéro guide est reçue. Puis appuyer sur **OK** ou ▷.



(Ex.) Si ZDF est reçu sur la chaîne 2.

- Si une émission satellite est reçue sur la chaîne auxiliaire "L-2" de votre magnétoscope, sélectionner "L-2" pour la chaîne.
- Répéter les étapes **4** et **5** si nécessaire.

6 REVENIR A L'ECRAN NORMAL

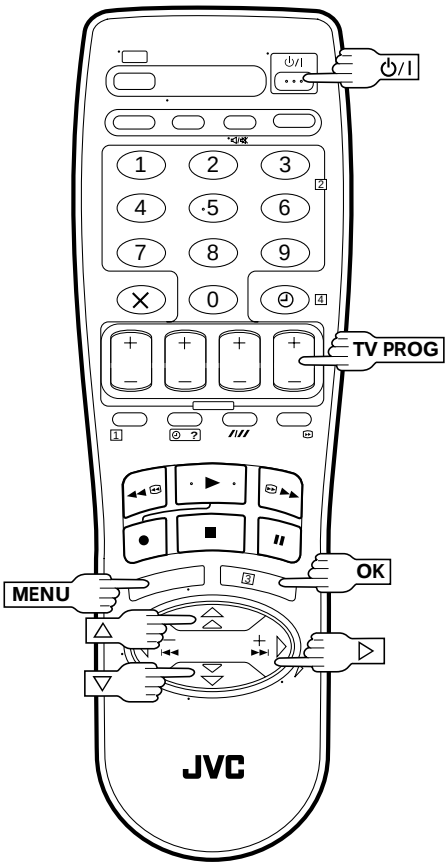
Appuyer sur **MENU**.

Numéros guides

Les numéros guides (NUMERO GUIDE) se réfèrent aux numéros des stations TV affectés, selon la région de diffusion, pour l'enregistrement par minuterie SHOWVIEW. Les numéros guides sont indiqués dans la plupart des guides TV.

Réglage du tuner

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal vidéo (ou le mode AV).



IMPORTANT

Effectuer les étapes suivantes uniquement —
— si le réglage automatique des canaux n'a pas été effectué correctement à l'aide des fonctions de réglage automatique ou de téléchargement pré-réglé (☞ p. 4, 6).
— si vous avez déménagé dans une zone différente ou si une nouvelle station commence à émettre dans votre région.

Votre magnétoscope a besoin de mémoriser toutes les stations pour enregistrer des programmes TV. Le réglage automatique des canaux affecte automatiquement toutes les stations reçues dans votre région pour les rappeler avec les touches **TV PROG** sans passer par des canaux vacants.

Réglage automatique des canaux

1 METTRE EN MARCHE LE MAGNETOSCOPE

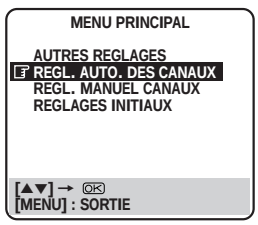
Appuyer sur ⏻/I.

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN "MENU PRINCIPAL"

Appuyer sur **MENU** .

3 AVOIR ACCES A L'ECRAN DE REGL. AUTO. DES CANAUX

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur "REGL. AUTO. DES CANAUX", puis appuyer sur **OK** ou ▷.

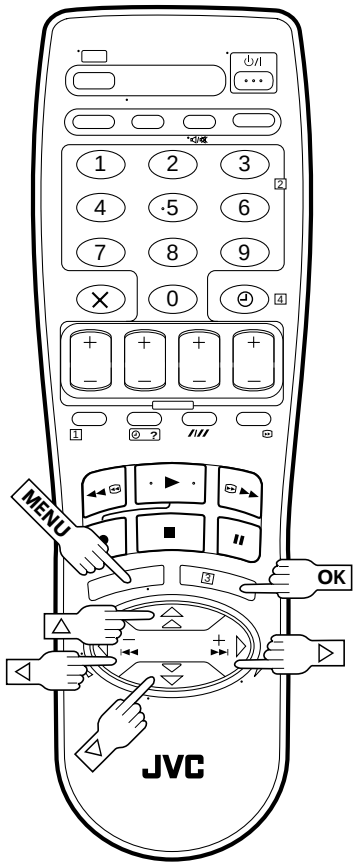


4 SELECTIONNER LE PAYS

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur le nom de votre pays, puis appuyer sur **OK** ou ▷.

5 SELECTIONNER LA LANGUE

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (curseur) sur la langue de votre choix.



IMPORTANT

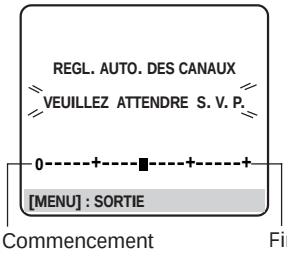
- En fonction des conditions de réception, les noms de station peuvent ne pas être mémorisés correctement, et le réglage automatique des numéros guides peut ne pas fonctionner correctement. Si les numéros guides ne sont pas réglés correctement, lorsque vous enregistrez par minuterie un programme TV avec SHOWVIEW, le magnétoscope enregistrera le programme d'une autre chaîne. En programmant la minuterie en utilisant SHOWVIEW, bien vérifier si la chaîne sélectionnée est celle qui va recevoir le programme que vous voulez enregistrer (☞ p. 22, "Enregistrement programmé SHOWVIEW").
- Comme votre magnétoscope mémorise toutes les stations détectées même si les conditions de réception sont médiocres, certaines de ces stations mémorisées peuvent produire une image bruitée. Pour effacer ces stations, ☞ "Eliminer une chaîne" à la page 39.

REMARQUES:

- *L'accord fin est effectué automatiquement pendant le réglage automatique des canaux. Si vous voulez l'effectuer manuellement, se reporter à la page 40.*
- *Si vous effectuez le réglage automatique des canaux quand le câble d'antenne n'est pas raccordé correctement, "RECHERCHE TERMINEE — PAS DE SIGNAL —" apparaît sur l'écran à l'étape **7**. Si ceci arrive, vérifier le raccordement de l'antenne et appuyer sur **OK**; le réglage automatique des canaux est effectué de nouveau.*

6 EFFECTUER LE REGLAGE AUTOMATIQUE DES CANAUX

Appuyer sur **OK** deux fois.



- Vous pouvez régler le tuner du magnétoscope aussi par le téléchargement pré-réglé (☞ p. 6).
- L'écran de réglage automatique apparaît et reste affiché alors que le magnétoscope fait la recherche des stations recevables. Comme le réglage automatique des chaînes progresse, la marque " ■ " sur l'écran se déplace de la gauche vers la droite. Attendre jusqu'à l'apparition de l'écran montré dans l'étape **7**.

7 VISIONNER L'ECRAN DE CONFIRMATION

Après l'affichage de "RECHERCHE TERMINEE" pendant 5 secondes environ, l'écran de confirmation ressemblant à celui sur la droite apparaît. Les stations que votre magnétoscope a localisées apparaissent sur un écran de confirmation – N° de chaîne (PR), canaux (CH) et noms de station (N.TV – ☞ p. 41). L'écran sur fond bleu et le programme diffusé actuellement par la station clignotant apparaissent alternativement chacune pendant 8 secondes. Pour accéder à une autre chaîne, utiliser les touches △▽◁▷ de la télécommande.

PR	CH	N.TV	PR	CH	N.TV
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C08	SKY1	09	55	WEST
03	10	ZDF	10	C24	SAT1
04	C65	RAI1	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12		----
06	C32	BBC2	13		----
07	C33	3SAT	14		----

[▲▼◀ ▶]
→ OK : MONTAGE
→ [X] : ANNULER
[MENU] : SORTIE

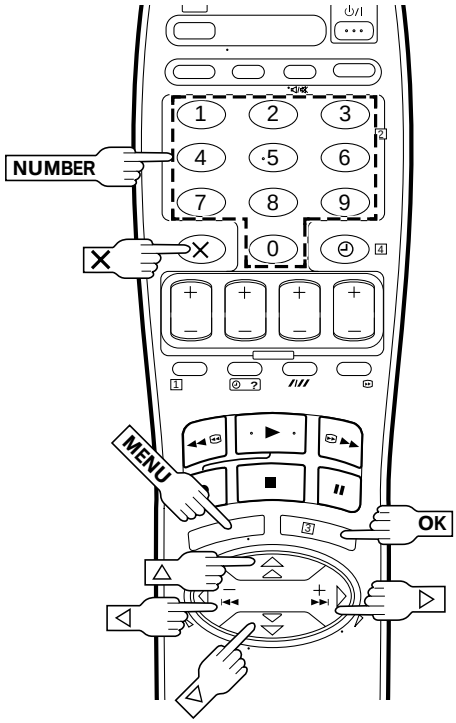
C: Réseau câblé

- Les stations localisées dans le pays sélectionné apparaissent en tête de la liste.
- Les numéros guides seront également réglés automatiquement pendant le réglage automatique des canaux.

8 REVENIR A L'ECRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

- En utilisant l'écran de confirmation, vous pouvez sauter ou ajouter des N° de chaîne, entrer des noms de stations et effectuer d'autres opérations. Se reporter aux pages 38 à 41 pour les procédures.
- En fonction des conditions de réception, les stations peuvent ne pas être mises en mémoire dans l'ordre, et les noms de stations peuvent ne pas être mémorisés correctement.
- Voir page 39 pour des informations sur les émissions codées.



Mise en mémoire manuelle des canaux

Mettre en mémoire les canaux qui n'ont pas été mémorisés pendant le réglage automatique (☞ p. 4), le téléchargement pré-réglé (☞ p. 6) ou le réglage automatique des canaux (☞ p. 36).

1 AVOIR ACCES A L'ECRAN "MENU PRINCIPAL"

Appuyer sur **MENU**.

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN DE CONFIRMATION

Déplacer la barre illuminée (curseur) sur "REGL.MANUEL CANAUX" en appuyant sur △▽, puis appuyer sur **OK** ou ▷. L'écran de confirmation apparaît.

3 SELECTIONNER LA POSITION

Appuyer sur △▽ ◁▷ jusqu'à ce qu'une position libre dans laquelle vous voulez mémoriser une chaîne commence à clignoter, puis appuyer sur **OK**. L'écran de réglage manuel apparaît.

(Ex.) Pour mémoriser dans la position 12.

PR	CH	N.TV	PR	CH	N.TV
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C08	SKY1	09	55	WEST
03	10	ZDF	10	C24	SAT1
04	C65	RAI1	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12		----
06	C32	BBC2	13		----
07	C33	3SAT	14		----

[▲▼◀ ▶]
→ OK : MONTAGE
→ [X] : ANNULER
[MENU] : SORTIE

L'écran sur fond bleu et le programme diffusé actuellement par la station sélectionnée apparaissent alternativement chacune pendant 8 secondes.

4 SELECTIONNER LA GAMME

Appuyer sur △▽ pour changer la gamme entre CH (chaîne normale) et CC (câble), puis appuyer sur ▷.

PR CH N.TV AF DECODEUR
12 CH01 ---- +/– A.

[▲▼] : SELECTION
[◀ ▶] : CURSEUR ←→
OK : OK
[MENU] : SORTIE

L'écran sur fond bleu et le programme diffusé actuellement par la station sélectionnée apparaissent alternativement chacune pendant 8 secondes.

5 ENTRER LE CANAL

Appuyer sur les touches **NUMBER** pour entrer le numéro de canal que vous voulez mémoriser.

- Entrer "0" avant tout entrée à un seul chiffre.
- Pour entrer le nom de station déposé (N.TV ☞ p. 41), appuyer sur ▷ jusqu'à ce que "----" (réglage N.TV) commence à clignoter, puis appuyer sur △▽.
- Pour l'ajustement de l'accord fin, appuyer sur ▷ jusqu'à ce que "+/–" commence à clignoter, puis appuyer sur △▽. Pendant l'accord, "+" ou "–" apparaît.
- Pour mémoriser un canal dont les émissions sont codées, appuyer sur ▷ jusqu'à ce que "A." (réglage du décodeur) clignote, puis appuyer sur △▽ pour régler "DECODEUR" sur "M." ("A." est le réglage par défaut).
- Lorsque "SELECTION AV2" est réglé sur "AUX.", le réglage de "DECODEUR" ne peut pas être changé (☞ p. 31).

6 ENTRER LES NOUVELLES INFORMATIONS DU CANAL

Appuyer sur **OK**, et l'écran de confirmation apparaît.

- Répéter les étapes **3** à **6** le nombre de fois nécessaire.

7 FERMER L'ECRAN DE CONFIRMATION

Appuyer sur **MENU**.

- Pour changer de positions, voir "Changer le numéro d'une chaîne" (☞ p. 39).
- Si vous voulez régler des noms de station autres que les noms déposés dans votre magnétoscope, ☞ "Nommer des chaînes (B)" à la page 40.

ATTENTION

Les numéros guides ne sont pas réglés lorsque les canaux sont mis manuellement en mémoire. Si vous tentez de programmer par minuterie à l'aide de SHOWVIEW dans ces conditions, l'écran "REGL. DES NUMEROS GUIDE" s'affiche; régler les numéros guides sur cet écran.
☞ "ATTENTION – A propos du réglage des numéros guides" p. 23.
Vous pouvez également effectuer l'opération décrite dans "Réglage des numéros guides" (☞ p. 35).

Eliminer une chaîne

Effectuer les étapes **1** et **2** de "Mise en mémoire manuelle des canaux" à la page 38 pour avoir accès à l'écran de confirmation avant de continuer.

1 SELECTIONNER L'ITEM

Appuyer sur △▽ ◁▷ jusqu'à ce que le canal que vous voulez éliminer commence à clignoter.

2 ELIMINER LE CANAL

Appuyer sur ×.

- L'item directement au-dessous de celui annulé monte d'une ligne.
- Répéter les étapes **1** et **2** le nombre de fois nécessaire.

3 FERMER L'ECRAN DE CONFIRMATION

Appuyer sur **MENU**.

Déplacer une chaîne

Effectuer les étapes **1** et **2** de "Mise en mémoire manuelle des canaux" à la page 38 pour avoir accès à l'écran de confirmation avant de continuer.

1 SELECTIONNER L'ITEM

Appuyer sur △▽ ◁▷ jusqu'à ce que l'item que vous voulez déplacer commence à clignoter. Puis appuyer sur **OK** et le nom de station (N.TV) et son numéro de canal (CH) commencent à clignoter.

2 SELECTIONNER UN NOUVEAU N° DE CHAINE

Appuyer sur △▽ ◁▷ pour déplacer la station sur son nouveau N°, puis appuyer sur **OK**.

Exemple: Si vous voulez déplacer la chaîne en position 4 sur la position 2, les chaînes à l'origine en positions 2 et 3 se déplacent chacune d'une position vers le bas.

PR	CH	N.TV	PR	CH	N.TV
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C08	SKY1	09	55	WEST
03	10	ZDF	10	C24	SAT1
04	C65	RAI1	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12	C25	ESPN
06	C32	BBC2	13		----
07	C33	3SAT	14		----

[▲▼◀ ▶] : DEPLACER
OK : REGL. MANUEL CANAUX
[MENU] : SORTIE

PR	CH	N.TV	PR	CH	N.TV
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C65	RAI1	09	55	WEST
03	C08	SKY1	10	C24	SAT1
04	10	ZDF	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12	C25	ESPN
06	C32	BBC2	13		----
07	C33	3SAT	14		----

[▲▼◀ ▶] : DEPLACER → OK
[MENU] : SORTIE

- Répéter les étapes **1** et **2** le nombre de fois nécessaire.

3 FERMER L'ECRAN DE CONFIRMATION

Appuyer sur **MENU**.

REMARQUE:

Les signes disponibles pour nommer la station (N.TV) sont: A–Z, 0–9, –, ✱, +, ␣ (espace) (4 au maximum).

Recevoir une chaîne codée

1 SELECTIONNER LE MODE DECODEUR

Régler "SELECTION AV2" sur "DECODEUR" (☞ p. 31).

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN DE CONFIRMATION

Effectuer les étapes **1** et **2** de "Mise en mémoire manuelle des canaux" à la page 38.

3 SELECTIONNER LA POSITION

Appuyer sur △▽ ◁▷ pour sélectionner la chaîne diffusant des programmes codés, puis appuyer deux fois sur **OK**.

4 CHANGER LE REGLAGE DECODEUR

Appuyer sur ▷ jusqu'à ce que "A." (réglage décodeur) commence à clignoter, et le régler sur "M." en appuyant sur △▽.

5 REVENIR A L'ECRAN DE CONFIRMATION

Appuyer sur **OK**.

- Répéter les étapes **3** à **5** le nombre de fois nécessaire.

6 FERMER L'ECRAN DE CONFIRMATION

Appuyer sur **MENU**.

ATTENTION

Si des numéros de chaîne sont modifiés ou éliminés, les numéros guide sont à nouveau réglés.

- Exemple 1: Si une chaîne est effacée, tous les numéros guide sont à nouveau réglés.
- Exemple 2: Si une chaîne est modifiée du numéro 4 au numéro 2, les numéros guides supérieurs au numéro 4 sont à nouveau réglés.
- Exemple 3: Si une chaîne est modifiée du numéro 4 au numéro 6, les numéros guides supérieurs au numéro 6 sont à nouveau réglés.

* Dans les exemples 2 et 3, si la chaîne est transférée au numéro 10 avant d'appuyer sur **OK**, les numéros guides supérieurs au numéro 10 sont à nouveau réglés.
Si vous tentez de programmer par minuterie à l'aide de SHOWVIEW en l'état, l'écran "REGL. DES NUMEROS GUIDE" s'affiche; régler les numéros guides sur cet écran. ☞ "ATTENTION – A propos du réglage des numéros guides" p. 23.
Vous pouvez également effectuer l'opération décrite dans "Réglage des numéros guides" (☞ p. 35)

Accord fin des canaux déjà en mémoire

Effectuer les étapes **1** et **2** de "Mise en mémoire manuelle des canaux" à la page 38 pour avoir accès à l'écran de confirmation avant de continuer.

1 SELECTIONNER LE CANAL A ACCORDER FINEMENT

Appuyer sur △▽ ◁▷ jusqu'à ce que le canal que vous voulez accorder commence à clignoter.

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN DE REGLAGE MANUEL DES CANAUX

Appuyer deux fois sur **OK**. L'écran de réglage manuel des canaux apparaît.

3 EFFECTUER L'ACCORD

Appuyer sur ▷ jusqu'à ce que "+/–" commence à clignoter, puis appuyer sur △▽ jusqu'à ce que l'image soit la plus nette possible. Puis appuyer sur **OK**.

- L'écran de confirmation apparaît.
- Répéter les étapes **1** à **3** le nombre de fois nécessaire.

4 FERMER L'ECRAN DE CONFIRMATION

Appuyer sur **MENU**.

Nommer des chaînes (A)

Régler des noms de stations qui sont déposés dans votre magnétoscope.

Effectuer les étapes **1** et **2** de "Mise en mémoire manuelle des canaux" à la page 38 pour avoir accès à l'écran de confirmation avant de continuer.

1 SELECTIONNER L'ITEM

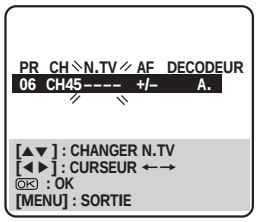
Appuyer sur △▽ ◁▷ jusqu'à ce que l'item que vous voulez commence à clignoter.

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN DE REGLAGE MANUEL DES CANAUX

Appuyer deux fois sur **OK**.

3 SELECTIONNER UNE NOUVELLE CHAINE

Appuyer sur ▷ jusqu'à ce que le nom de station (N. TV) commence à clignoter, puis appuyer sur △▽ jusqu'à ce que le nom (N.TV) de la nouvelle chaîne que vous voulez mettre en mémoire commence à clignoter. Des noms de chaîne mémorisés (☞ p. 41) apparaissent quand vous appuyez sur △▽.



4 COMMUTER LES STATIONS

Appuyer sur **OK**.

- L'écran de confirmation apparaît.
- Répéter les étapes **1** à **4** le nombre de fois nécessaire.

5 FERMER L'ECRAN DE CONFIRMATION

Appuyer sur **MENU**.

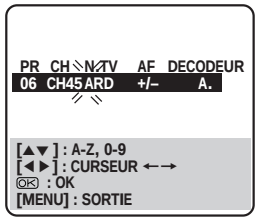
Nommer des chaînes (B)

Régler des noms de stations autres que ceux qui sont déposés dans votre magnétoscope.

Effectuer les étapes **1** et **2** de "Mise en mémoire manuelle des canaux" à la page 38 pour avoir accès à l'écran de confirmation et effectuer l'étape **1** et **2** de "Nommer des chaînes (A)" de la colonne de gauche avant de continuer.

1 SELECTIONNER LES CARACTERES DU NOM DE CHAINE

Appuyer sur ▷ jusqu'à ce que la première lettre du nom de station commence à clignoter.



2 ENTRER DE NOUVEAUX CARACTERES

Appuyer sur △▽ pour sélectionner les caractères (A–Z, 0–9, –, ✱, +, ␣ (espace)) et arrêter quand le caractère désiré est indiqué, puis appuyer sur ▷ pour valider. Entrer les caractères suivants de la même façon (maximum de 4). Après l'entrée de tous les caractères, appuyer sur **OK**.

- L'écran de confirmation apparaît.
- Si vous faites une erreur, appuyer sur ◁ jusqu'à ce que le caractère incorrect commence à clignoter. Puis entrer le caractère correct en appuyant sur△▽ .

3 FERMER L'ECRAN DE CONFIRMATION

Appuyer sur **MENU**.

Liste de stations TV et identification

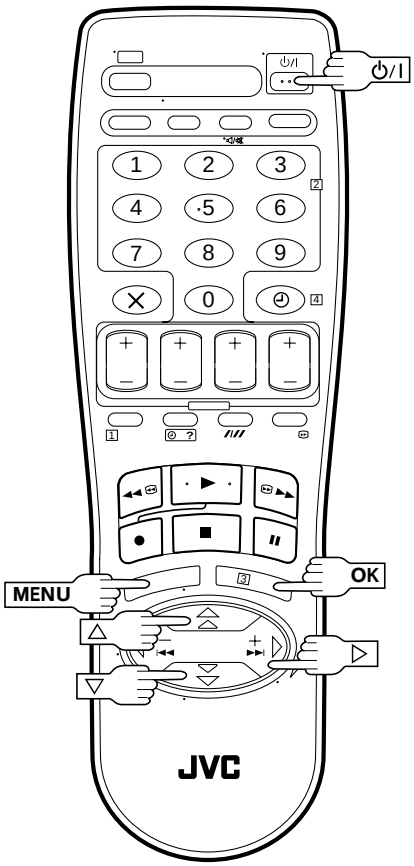
N.TV*	NOM DE STATION
1000	TV1000
3SAT	3SAT
ADLT	ADULT
ANT3	ANTENA3
ARD	ARD
ARTE	ARTE
BBC	BBC GROUP
BBC1	BBC1
BBC2	BBC2
BR3	BAYERN3
C+	CANAL PLUS
C1	PORTUGUSES
CAN5	CANALE5
CH4	CHANNEL4
CH5	CHANNEL5
CHLD	CHILD
CINE	CINEMA
CLUB	TELECLUB
CMT	CMT
CNN	CNN
CSUR	ANDALUCIA
DISC	DISCOVERY
DR	DR TV
DRS	DRS
DSF	DSF
ETB1	ETB1
ETB2	ETB2
EURO	EURONEWS
EUSP	EUROSPORTS
FEMM	FEMMAN
FILM	FILM
FNET	FILMNET
FR2	France2
FR3	France3
GALA	GALAVISION
HR3	HESSEN3
INFO	INFO-KANAL
ITA1	ITALIA1
ITA7	ITALIA7
ITV	ITV
JSTV	JSTV
KA2	KA2
KAB1	KABEL1
KAN2	KANAL2
LOCA	LOCAL
M6	M6
MBC	MBR
MCM	MCM
MDR	MDR
MOVE	MOVIE
MTV	MTV
MTV3	MTV3
N3	NORD3
N-TV	N-TV
NBC	NBC SUPER
NDR3	NDR3
NED1	NED1
NED2	NED2
NED3	NED3
NEWS	
NICK	NICKELODEON
NRK	NRK
NRK2	NRK2
ODE	ODEON
ORF1	ORF1

N.TV*	NOM DE STATION
ORF2	ORF2
ORF3	ORF3
OWL3	OWL3
PREM	PREMIERE
PRO7	PRO7
RAI1	RAI1
RAI2	RAI2
RAI3	RAI3
RET4	RETE4
21	TELE21
RTBF	RTBF1 ou 2
RTL	RTL
RTL2	RTL2
RTL4	RTL4
RTL5	RTL5
RTP	RTP
S4	SCHWEIZ4
SAT1	SAT1
SBS	SBS
SHOW	SHOW
SIC	SOCIEDADE
SKY	SKY CHANNEL
SKYN	SKY NEWS
SPRT	SPORT
SRTL	SUPER RTL
STAR	STAR-TV
SVT1	SVT1
SVT2	SVT2
SWR	SUEDWEST3
TCC	TCC
TELE	TELE
TEL5	TELE5
TF1	TF1
TM3	TM3
TMC	TELEMONTECARLO
TNT	TNT INT
TRT	TRT INT
TSI	TSI
TSR	TSR
TV1	BRTN TV1
TV2	BRTN TV2
TV3	TV3
TV4	TV4
TV5	TV5
TV6	TV6
TVE1	TVE1
TVE2	TVE2
TVG	TV GALICIA
TVI	TV INDEPENDENT
TVN	TV NORGE
VCR	VIDEO
VERO	VERONICA
VH-1	VH-1
VIVA	VIVA
VIV2	VIVA2
VMTV	VIDEO MUSIC
VOX	VOX
VT4	VT4
VTM	VTM
WDR1	West1
WDR3	West3
YLE1	YLE1
YLE2	YLE2
ZDF	ZDF
ZTV	ZTV

* L'abréviation "N.TV" est ce qui est montré sur l'écran à la place du nom de station. L'abréviation "N.TV" est indiquée sur l'écran de confirmation et est affichée sur l'écran TV lorsque la chaîne est changée.

Réglage de l'horloge

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal vidéo (ou le mode AV).



Juste à l'heure (HORL. AUTO)
La fonction Juste à l'heure offre un maintien précis de l'heure par des réglages automatiques à des intervalles réguliers, en lisant les données d'un signal PDC.
L'option Juste à l'heure peut être réglée sur "M." ou "A." sur les écrans de réglage de l'horloge (le réglage par défaut est "A."). Appuyer sur **OK** jusqu'à ce que le réglage HORL. AUTO commence à clignoter, puis appuyer sur △▽ pour changer le réglage.

IMPORTANT: Si vous coupez la fonction Juste à l'heure, la précision de l'horloge incorporée de votre magnétoscope peut être réduite, ce qui pourrait affecter défavorablement l'enregistrement par minuterie. Nous vous recommandons de laisser la fonction Juste à l'heure en marche. Toutefois si les données de réglage de l'horloge d'un signal PDC sont incorrectes, nous vous conseillons de laisser Juste à l'heure réglée sur "A.".

IMPORTANT

Si vous avez effectué le réglage automatique (☞ p. 4), le téléchargement pré-réglé (☞ p. 6) ou le réglage automatique des canaux (☞ p. 36) sans même avoir régler l'horloge précédemment, l'horloge incorporée du magnétoscope est également réglée automatiquement. Effectuer les étapes suivantes uniquement —
— si le réglage automatique de l'horloge n'a pas été effectué correctement par le réglage automatique, le téléchargement pré-réglé ou le réglage automatique des canaux .
ou
— si le soutien mémoire du magnétoscope a été épuisé.
ou
— si vous voulez changer le réglage Juste à l'heure (☞ "Juste à l'heure" dans la colonne de gauche).

1 METTRE EN MARCHE LE MAGNETOSCOPE

Appuyer sur ⏻/I.

2 AVOIR ACCES A L'ECRAN "MENU PRINCIPAL"

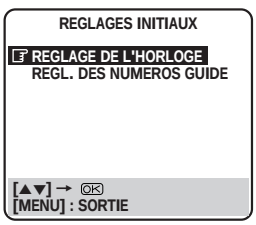
Appuyer sur **MENU**.

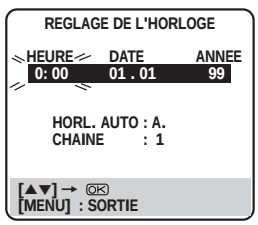
3 AVOIR ACCES A L'ECRAN "REGLAGES INITIAUX"

Déplacer la barre illuminée (curseur) sur "REGLAGES INITIAUX" en appuyant sur △▽, puis appuyer sur **OK** ou ▷.

4 AVOIR ACCES A L'ECRAN "REGLAGE DE L'HORLOGE"

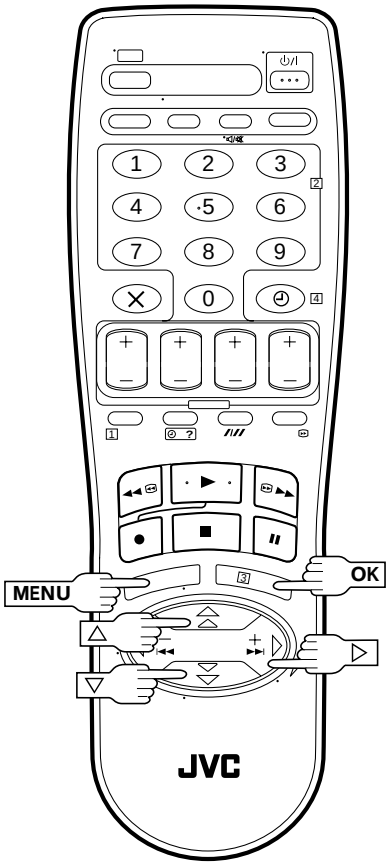
Déplacer la barre illuminée (curseur) sur "REGLAGE DE L'HORLOGE" en appuyant sur △▽, puis appuyer sur **OK** ou ▷. L'écran de réglage de l'horloge apparaît.





REMARQUE:

*Lorsque vous avez sélectionné MAGYARORSZAG (36), CESKA REPUBLIKA (42), POLSKA (48), ou OTHER EASTERN EUROPE (EE) pour le réglage du pays (☞ p. 4, 8), vous ne pouvez pas utiliser la fonction Juste à l'heure. Sautez les étapes **6** et **7** page 43.*



5 REGLER LA DATE ET L'HEURE

Appuyer sur △▽ pour régler l'heure, puis appuyer sur **OK** ou ▷. L'affichage de "date" commence à clignoter. Répéter la procédure pour régler la date et l'année.

- Lorsque vous réglez l'heure, maintenir pressé △▽ pour changer l'heure par pas de 30 minutes.
- Lorsque vous réglez la date, maintenir pressé △▽ pour changer la date par pas de 15 jours.

6 REGLER JUSTE A L'HEURE

Le réglage par défaut est "A.". Le régler comme voulu en appuyant sur △▽, puis appuyer sur **OK** ou ▷.

- Pour la fonction Juste à l'heure, ☞ "Juste à l'heure" à la page 42.
- Si vous réglez sur "A.", vous pouvez ignorer l'étape suivante.

7 SELECTIONNER LA CHAINE DELIVRANT LES DONNEES DE L'HORLOGE

Le magnétoscope est préréglé pour recevoir les données de réglage et d'ajustement de l'horloge à partir d'une chaîne 1. Appuyer sur △▽ pour faire apparaître le numéro représentant la station diffusant des données de réglage de l'horloge, puis appuyer sur **OK** ou ▷.

8 LANCER LE FONCTIONNEMENT DE L'HORLOGE

Appuyer sur **MENU**.

REMARQUES:

- *Juste à l'heure (réglé sur "M.") permet l'ajustement de l'horloge incorporée du magnétoscope toutes les heures, sauf pour 23 heures, minuit, 1heure et 2 heures.*
- *Juste à l'heure n'a pas d'effet quand …*
  - *l'alimentation du magnétoscope est en marche.*
  - *le magnétoscope est en mode de minuterie.*
  - *une différence de plus de 3 minutes existe entre l'heure de l'horloge incorporée et l'heure actuelle.*
  - *le magnétoscope est dans le mode d'enregistrement automatique d'émission satellite (☞ p. 28).*
  - *le magnétoscope est dans le mode d'economie d'énergie (☞ p. 10).*
- *Si Juste à l'heure est réglée sur "M.", l'horloge du magnétoscope est ajustée automatiquement au début et à la fin de l'heure d'été.*
- *La fonction Juste à l'heure peut ne pas fonctionner correctement en fonction des conditions de réception.*

Réglage du canal vidéo

Le canal vidéo (canal de sortie RF) est le canal sur lequel votre téléviseur reçoit les signaux d'image et du son du magnétoscope par le câble RF.

IMPORTANT

Effectuer les étapes suivantes uniquement si —
— le réglage du canal vidéo n'a pas été effectué correctement par le réglage automatique (☞ p. 4).
— vous réglez le tuner du magnétoscope à l'aide de la fonction de téléchargement pré-réglé au lieu de celle de réglage automatique (☞ p. 6).
— des interférences apparaissent sur l'image du téléviseur après avoir déménager dans une autre région ou depuis qu'une nouvelle station a commencé à diffuser dans votre région.
— vous changez le raccordement entre votre magnétoscope et le téléviseur du raccordement RF au raccordement AV, ou vice versa.

Si vous avez raccordé le magnétoscope à votre téléviseur via à la fois le câble RF et un câble péritélévision à 21 broches (raccordement AV), comme vous n'avez pas besoin du canal vidéo, vous devez régler le canal vidéo sur arrêt.

Si vous avez raccordé le magnétoscope à votre téléviseur uniquement via le câble RF (raccordement RF), vous devez régler le canal vidéo correspondant.

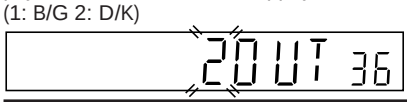
Avant d'effectuer les étapes suivantes, s'assurer que l'alimentation du magnétoscope est coupée et qu'il n'y a pas de cassette introduite dans le magnétoscope.

1 AVOIR ACCES AU MODE DE REGLAGE DU CANAL VIDEO

Maintenir pressée **STOP** (■/⏏) sur le magnétoscope jusqu'à ce que le panneau d'affichage montre la suite.

2 REGLER LE SYSTEME DE SORTIE HF

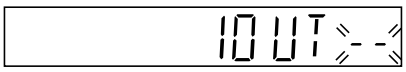
Le numéro qui clignote sur le panneau d'affichage indique le système de sortie HF de votre pays. Si vous avez sélectionné MAGYARORSZAG (36), CESKA REPUBLIKA (42), POLSKA (48), ou OTHER EASTERN EUROPE (EE) pour le réglage du pays (p. 4, 8), appuyez sur △▽ pour sélectionner "2". Concernant les autres pays, sélectionner "1". Puis appuyez sur **OK** ou ▷.
(1: B/G 2: D/K)



3 REGLER LE CANAL VIDEO

Avec le raccordement AV

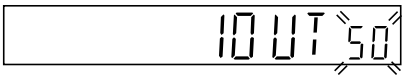
Appuyer sur **TV PROG –** jusqu'à ce que le panneau d'affichage montre "1OUT– –" (ou "2OUT– –").



● Le canal vidéo est alors réglé sur arrêt.

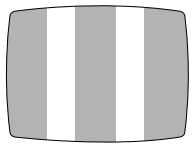
Avec le raccordement RF

Appuyer sur **TV PROG +** ou **–** pour régler le magnétoscope sur un canal vacant entre 22 et 69 qui n'est pas occupé par une station locale dans votre région.
(Ex.) Si le canal 50 est disponible dans votre région.



4 SORTIR DU MODE DEREGLAGE DU CANAL VIDEO

Puis régler votre téléviseur sur le canal UHF 50.



● Si les deux barres blanches verticales apparaissent clairement sur l'écran comme montré sur la droite, passer à l'étape **4**.
● Si les deux barres blanches verticales n'apparaissent pas clairement, refaire le réglage du magnétoscope sur un autre canal vacant et essayer de nouveau.

REMARQUES:

● *Si vous réglez le magnétoscope sur un canal qui est occupé par une station locale ou a des canaux voisins qui sont occupés par des stations locales, la qualité de réception d'image sera affectée et certains parasites d'interférence apparaîtront sur l'écran du téléviseur. Bien sélectionner un canal vacant qui n'a pas d'émissions sur les canaux voisins.*
● *Si vous ne pouvez pas obtenir clairement les deux barres blanches verticales avec aucun des canaux entre 22 et 69, consulter votre revendeur JVC.*

Appuyer sur **OK** sur la télécommande.

Avec le raccordement AV:
Pour voir les signaux d'image du magnétoscope, régler votre téléviseur sur son mode AV.

Avec le raccordement RF:
Le canal sur lequel l'écran dans l'étape 3 apparaît clairement, est votre canal vidéo.
Pour voir les signaux d'image du magnétoscope, régler votre téléviseur sur le canal vidéo.

Avant de faire appel à un dépanneur pour un problème, utilisez ce tableau et regardez si vous ne pouvez pas réparer le trouble par vous-même. Des petits problèmes sont souvent faciles à corriger, ce qui vous épargne la peine d'avoir à envoyer votre magnétoscope en réparation.

ALIMENTATION

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. L'alimentation ne vient pas.	● Le cordon d'alimentation est débranché.	Brancher le cordon d'alimentation.
2. L'horloge fonctionne, mais l'alimentation du magnétoscope ne vient pas.	● "◴" est affiché sur le panneau d'affichage avec la minuterie automatique réglée sur "A.".	Appuyer sur ◴ pour éteindre l'indicateur "◴".
3. La télécommande ne fonctionne pas.	● Les piles sont usées.	Remplacer les piles usées par des nouvelles.

TRANSPORT DE BANDE

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. La bande ne défile pas pendant l'enregistrement.	● "▒" est affiché sur le panneau d'affichage.	Appuyer sur **PLAY** pour éteindre l'indicateur "▒".
2. La bande n'est pas rembobinée ou ne défile pas en avance rapide.	● La bande est déjà complètement rembobinée sur une bobine ou l'autre.	Vérifier la cassette.

LECTURE

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. L'image de lecture n'apparaît pas quand la bande défile.	● Si vous utilisez le raccordement SORTIE ANTENNE . . . . . . le sélecteur de chaîne du téléviseur n'est pas réglé sur le canal VIDEO. . . . le canal VIDEO du magnétoscope n'a pas été réglé correctement. ● Si vous utilisez le raccordement AV, le téléviseur n'est pas réglé sur le mode AV.	Si vous utilisez le raccordement SORTIE ANTENNE . . . . . . régler le téléviseur sur le canal VIDEO. (☞ p. 5). . . . effectuer le "Réglage du canal vidéo" (☞ p. 44). Si vous utilisez le raccordement AV, régler le téléviseur sur son mode AV.
2. Des parasites apparaissent pendant la recherche visuelle.	● C'est normal.	
3. Des parasites apparaissent pendant la lecture normale.	● Le mode d'alignement automatique est engagé.	Essayer en mode d'alignement manuel (☞ p. 15).
4. L'image de lecture est floue ou interrompue, alors que les émissions TV sont nettes.	● Les têtes vidéo peuvent être sales.	Consulter votre revendeur JVC.

ENREGISTREMENT

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. L'enregistrement ne démarre pas.	● Il n'y a pas de cassette chargée ou la cassette chargée a sa languette de sécurité d'enregistrement retirée.	Introduire une cassette ou couvrir l'emplacement de la languette de sécurité avec de la bande adhésive.
2. Les émissions TV ne peuvent pas être enregistrées.	● "L-1" ou "L-2" a été sélectionné comme mode d'entrée.	Régler le magnétoscope sur le canal approprié.
3. Le montage bande sur bande n'est pas possible.	● La source (autre magnétoscope, camescope) n'est pas raccordée correctement. ● L'alimentation sur un ou plusieurs appareils n'a pas été mise sur marche. ● Le mode d'entrée n'a pas été réglé correctement.	Confirmer que la source est raccordée correctement. Bien mettre sur marche l'alimentation de tous les appareils. Régler le mode d'entrée sur "L-1" ou "L-2".
4. L'enregistrement de camescope n'est pas possible.	● Le camescope n'est pas raccordé correctement. ● Le mode d'entrée n'a pas été réglé correctement.	Confirmer que le camescope est raccordé correctement. Régler le mode d'entrée sur "L-1" ou "L-2".

ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. L'enregistrement par minuterie ne fonctionne pas.	● L'horloge et/ou la minuterie n'a pas été réglée correctement. ● La minuterie n'est pas engagée.	Effectuer de nouveau les réglages de l'horloge et/ou de la minuterie. Appuyer sur ◴ et s'assurer que "◴" apparaît sur le panneau d'affichage.
2. La programmation de la minuterie ne fonctionne pas.	● L'enregistrement par minuterie est en cours.	La programmation de la minuterie ne peut pas être effectuée lorsque l'enregistrement par minuterie est en cours. Attendre sa fin.
3. "◴" et "📼" sur le panneau d'affichage ne s'arrêtent pas de clignoter.	● La minuterie est engagée, mais il n'y a pas de cassette chargée.	Charger une cassette avec sa languette de sécurité d'enregistrement intacte, ou avec l'emplacement couvert par de la bande adhésive.
4. La cassette est éjectée automatiquement, et "◴" et "📼" sur le panneau d'affichage ne s'arrêtent pas de clignoter.	● La cassette chargée a sa languette de sécurité d'enregistrement retirée.	Retirer la cassette et couvrir l'emplacement avec de la bande adhésive, ou la remplacer par une cassette sur laquelle la languette de sécurité est intacte.
5. "◴" clignote pendant 10 secondes et le mode de minuterie est relâché.	● ◴ a été pressé alors qu'il n'y a pas de programmes en mémoire, ou les informations de programmation d'enregistrement par minuterie n'ont pas été programmées correctement.	Vérifier les données programmées et reprogrammer si nécessaire, puis appuyer à nouveau sur ◴.
6. La cassette est éjectée automatiquement, l'alimentation est coupée et "◴" et "📼" ne s'arrêtent pas de clignoter.	● La fin de la bande a été atteinte pendant l'enregistrement par minuterie.	Le programme peut ne pas avoir été enregistré dans son intégralité. La prochaine fois, s'assurer d'avoir assez de durée sur la bande pour enregistrer le programme en entier.
7. SHOWVIEW ne fait pas correctement l'enregistrement par minuterie.	● Les positions de canal du magnétoscope n'ont pas été réglées correctement.	Se reporter à " Réglage des numéros guides" et refaire la procédure (☞ p. 35).

AUTRES PROBLEMES

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. Un sifflement ou un hurlement est entendu du téléviseur pendant l'enregistrement avec un camescope.	● Le microphone du camescope est trop près du téléviseur. ● Le volume du téléviseur est trop fort.	Placer le camescope pour que son microphone soit loin du téléviseur. Baisser le volume du téléviseur.
2. En balayant les canaux, certains sont sautés.	● Ces canaux ont été préréglés pour être sautés.	Si vous avez besoin des canaux sautés, les remettre en mémoire (☞ p. 38).
3. Le canal ne peut pas être changé.	● L'enregistrement est en cours.	Appuyer sur **PAUSE** pour faire une pause d'enregistrement, changer de canal, puis appuyer sur **PLAY** pour reprendre l'enregistrement.
4. Les réglages des canaux qui ont été faits manuellement semblent avoir changé ou disparu.	● Après que les réglages manuels ont été faits, le réglage automatique des canaux a été effectué.	Effectuer de nouveau le réglage manuel.
5. Il n'y a pas de chaîne dans la mémoire du magnétoscope.	● Le câble d'antenne TV n'était pas raccordé au magnétoscope lorsque le réglage automatique a été effectué.	Raccorder correctement le câble d'antenne TV au magnétoscope et couper une fois l'alimentation du magnétoscope, puis remettre l'alimentation du magnétoscope en marche. Le magnétoscope essayera de nouveau de faire le réglage automatique (☞ p. 4).

LECTURE

Q. Que se passe-t-il si la fin de la bande est atteinte pendant la lecture ou la recherche ?
R. La bande est automatiquement rembobinée au début.

Q. Est-ce que le magnétoscope peut rester indéfiniment en arrêt sur image ?
R. Non. Il s'arrête automatiquement au bout de 5 minutes pour protéger les têtes.

Q. Pendant la recherche, au ralenti, en arrêt sur image et en lecture image par image, je ne peux pas entendre l'audio. Quel est le problème ?
R. C'est normal.

Q. En revenant de la recherche à vitesse multiple à la lecture normale, l'image est distordue. Dois-je être concerné par cela ?
R. Non, c'est normal.

Q. Des barres parasites apparaissent pendant la recherche à vitesse multiple. Quel est le problème ?
R. C'est normal.

Q. En plus d'éviter l'enregistrement, quel effet a le retrait de la languette de sécurité ?
R. Il empêche le marquage de codes d'indexation.

Q. Quelquefois, pendant la recherche indexée, le magnétoscope ne peut pas trouver le programme que je veux voir. Pourquoi ?
R. Il peut y avoir des codes d'indexation trop près les uns des autres.

ENREGISTREMENT

Q. Lorsque je fais une pause d'enregistrement et reprends l'enregistrement, la fin de l'enregistrement avant la pause est recouverte par le nouvel enregistrement. Pourquoi est-ce que cela se produit ?
R. C'est normal. C'est pour réduire la distorsion à la pause et aux points de reprise.

Q. Est-ce que le magnétoscope peut rester indéfiniment en mode de pause d'enregistrement ?
R. Non. Le magnétoscope passe automatiquement en mode d'arrêt au bout de 5 minutes pour protéger les têtes.

Q. Que se passe-t-il si la bande arrive à sa fin pendant l'enregistrement ?
R. Le magnétoscope la rembobine automatiquement au début.

ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE

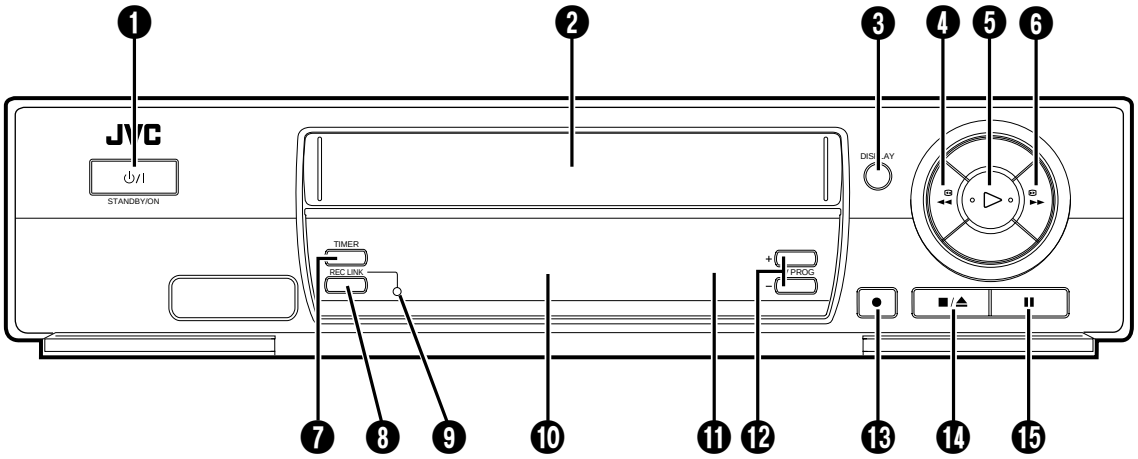
Q. "◌" et "◴" restent allumés sur le panneau d'affichage avant. Est-ce qu'il y a un problème ?
R. Non. C'est un état normal lorsqu'un enregistrement par minuterie est en cours.

Q. Est-ce que je peux programmer la minuterie pendant que je regarde une bande ou une émission TV ?
R. Vous ne verrez pas l'image parce qu'elle est remplacée par le menu sur écran, mais l'audio du programme ou de la bande que vous visionnez peut être entendu.

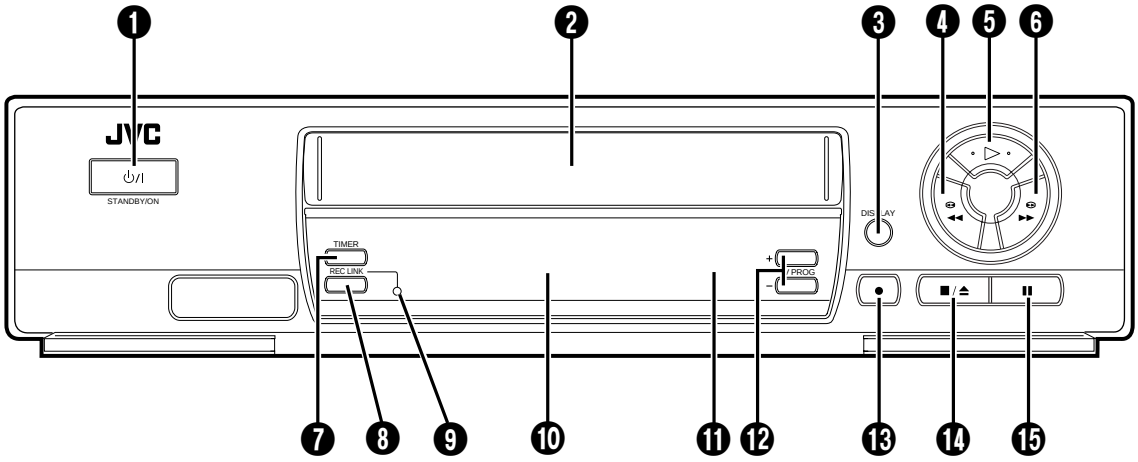
Q. Sera-t-il possible d'enregistrer par minuterie un programme diffusé en l'an 2000 ?
R. Oui, ce sera possible.

ATTENTION:
Ce magnétoscope contient des microprocesseurs. Des bruits électroniques externes ou des interférences peuvent causer un mauvais fonctionnement. Dans de tels cas, couper l'alimentation et débrancher le cordon secteur. Puis le rebrancher et remettre l'alimentation. Sortir la cassette. Après contrôle de la cassette, faire fonctionner l'appareil comme d'ordinaire.

VUE DE FACE [J468/268EU]

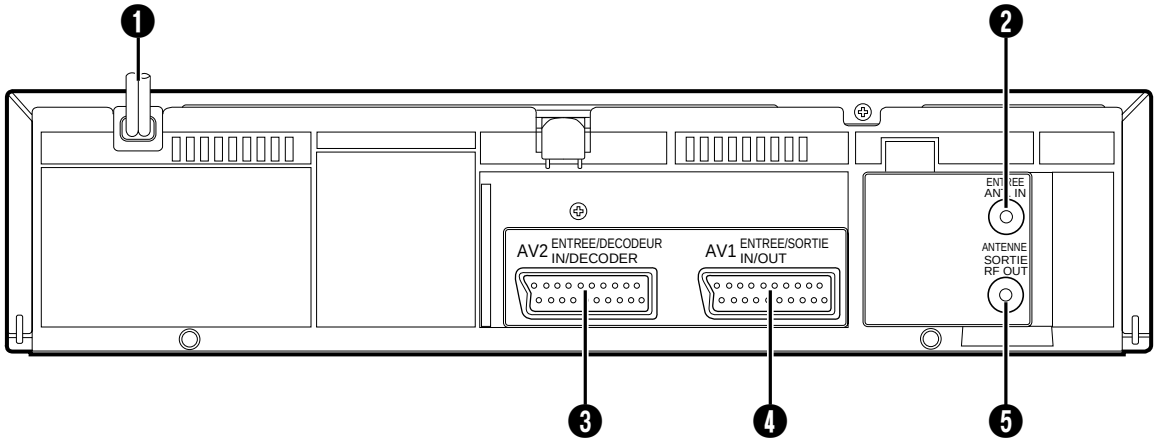


VUE DE FACE [J311EU]



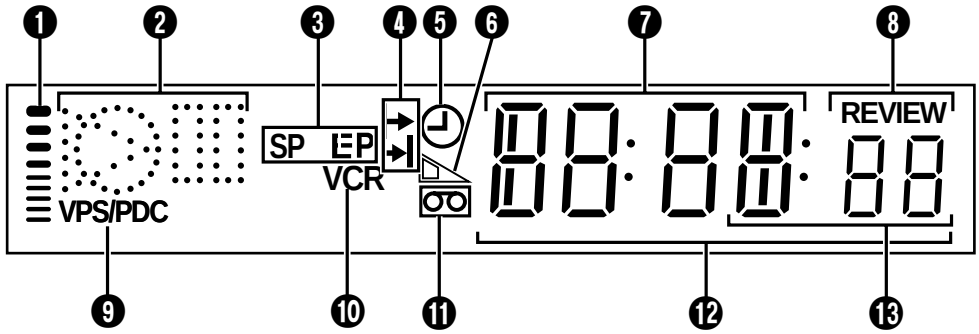
❶ Touche de fonctionnement (STANDBY/ON ⏻/I) (☞ p. 4)
❷ Fenêtre de chargement de la cassette
❸ Touche d'affichage sur écran (DISPLAY) (☞ p. 18)
❹ Touche de retour rapide (REW) (☞ p. 13, 14)
❺ Touche de lecture (PLAY) (☞ p. 13)
❻ Touche d'avance rapide (FF) (☞ p. 13, 14)
❼ Touche de minuterie (TIMER) (☞ p. 23, 25)
❽ Touche REC LINK (☞ p. 28)
❾ Indicateur REC LINK (☞ p. 28)
❿ Panneau d'affichage (☞ p. 49)
⓫ Fenêtre de réception infrarouge
⓬ Touches de canal +/– (TV PROG +/–) (☞ p. 17)
⓭ Touche d'enregistrement (RECORD) (☞ p. 17)
⓮ Touche d'arrêt/éjection (STOP/EJECT) (☞ p. 13)
⓯ Touche de pause (PAUSE) (☞ p. 14)

VUE ARRIERE



❶ Cordon d'alimentation (☞ p. 3)
❷ Prise d'entrée d'antenne (ENTREE ANTENNE) (☞ p. 3)
❸ Prise AV2 ENTREE/DECODEUR (☞ p. 29, 31, 32, 33, 34)
❹ Prise AV1 ENTREE/SORTIE (☞ p. 3, 29, 31, 32, 33, 34)
❺ Prise de sortie d'antenne (SORTIE ANTENNE) (☞ p. 3)

PANNEAU D'AFFICHAGE



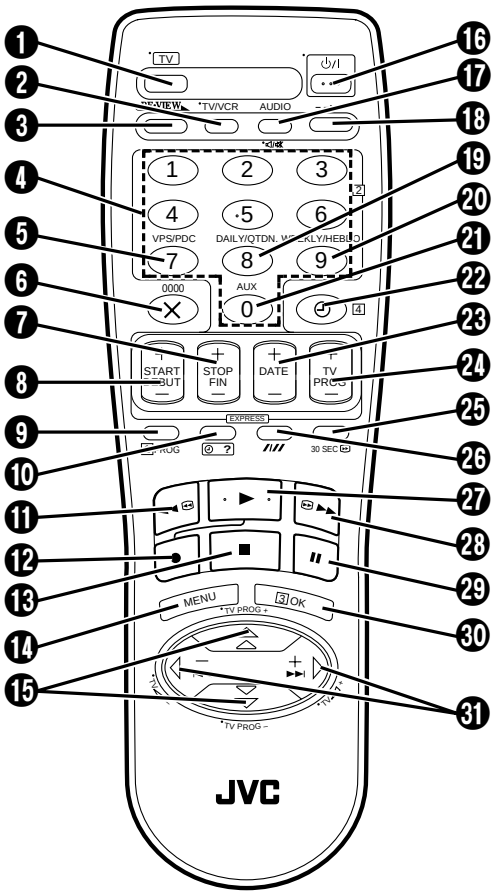
❶ Affichage du système d'image B.E.S.T. (☞ p. 20)
❷ Indicateurs de mode symboliques

LECTURE: RECHERCHE AVANT/INVERSE VARIABLE:	▷	ARRET SUR IMAGE: RALENTI AVANT:	▷
		ENREGISTREMENT:	○
		PAUSE ENREGISTREMENT:	○

❸ Indicateurs de vitesse d'enregistrement (☞ p. 17)
** EP est uniquement pour la lecture NTSC. (HR-J468EU uniquement)*

❹ Indicateurs d'heure de programmation (☞ p. 24)
❺ Indicateur de mode de minuterie (☞ p. 23, 25)
❻ Indicateur de durée de bande restante (☞ p. 18)
❼ Affichage de la chaîne et de l'horloge (☞ p. 7)
❽ Indicateur Instant REVIEW (☞ p. 15)
❾ Indicateur VPS/PDC (☞ p. 23, 25)
❿ Indicateur VCR (☞ p. 18)
⓫ Indicateur de "cassette chargée"
⓬ Affichage du compteur et de la durée
⓭ Affichage du mode (L-1 ou L-2)

TELECOMMANDE



Les touches avec un petit point sur la gauche du nom peuvent également être utilisées pour commander un téléviseur JVC tout en maintenant pressé la touche **TV**. (☞ "Fonctionnement de téléviseurs JVC" ci-dessous)

Cette télécommande ne transmet que des signaux de code A; elle n'est pas utilisable pour des signaux de code B.

❶ Touche TV (☞ "Fonctionnement de téléviseurs JVC" ci-dessous)
❷ Touche TV/VCR (☞ p. 18 et "Fonctionnement de téléviseurs JVC" ci-dessous)
❸ Touche REVIEW (☞ p. 15)
❹ Touches NUMBER (☞ p. 17, 22)
❺ Touche VPS/PDC (☞ p. 23, 25)
❻ Touche ✕ (☞ p. 26)
Touche de remise à zéro du compteur (0000) (☞ p. 18)
❼ Touche d'heure de fin (STOP +/–) (☞ p. 24)
❽ Touche d'heure de début (START +/–) (☞ p. 24)
❾ Touche PROG (☞ p. 22)
❿ Touche ◴ **?** (☞ p. 26)
⓫ Touche de retour rapide [REW] (☞ p. 13, 14)
⓬ Touche d'enregistrement (RECORD) (☞ p. 17)
⓭ Touche STOP (☞ p. 13, 17)
⓮ Touche MENU (☞ p. 8)
⓯ Touche △▽ (☞ p. 4)
Touche de chaîne TV PROG +/– (☞ "Fonctionnement de téléviseurs JVC" ci-dessous)
⓰ Touche STANDBY/ON ⏻/I (☞ p. 4)
⓱ Touche de silencieux 🔇 (☞ "Fonctionnement de téléviseurs JVC" ci-dessous)
⓲ Touche d'affichage sur écran (DISPLAY) (☞ p. 18)
⓳ Touche d'enregistrement par minuterie DAILY (☞ p. 23, 25)
⓴ Touche d'enregistrement par minuterie WEEKLY (☞ p. 23, 25)
㉑ Touche de sélection de mode "AUX" (☞ p. 30)
㉒ Touche ◴ (☞ p. 23, 25)
㉓ Touche DATE +/– (☞ p. 24)
㉔ Touche de canal (TV PROG +/–) (☞ p. 17)
㉕ Touche de recherche de saut (30 SEC) (☞ p. 15)
㉖ Touche d'alignement (Tracking) (☞ p. 15)
Touche de vitesse d'enregistrement (SP/LP) (☞ p. 17)
㉗ Touche de lecture (PLAY) (☞ p. 13)
㉘ Touche d'avance rapide [FF] (☞ p. 13, 14)
㉙ Touche PAUSE (☞ p. 14)
㉚ Touche OK (☞ p. 5)
㉛ Touche ◁▷ (☞ p. 14, 15)
Touches de volume TV ◿ +/– (☞ "Fonctionnement de téléviseurs JVC" ci-dessous)

Utilisation

La télécommande peut commander la plupart des fonctions de votre magnétoscope, ainsi que les fonctions de base des téléviseurs JVC (Voir ci après).

- Diriger la télécommande vers la fenêtre de réception infrarouge.
- La distance de fonctionnement maximale de la télécommande est de 8 m environ.

Fonctionnement de téléviseurs JVC

Pour commander votre téléviseur, tout en maintenant pressé **TV**, appuyer sur la touche correspondante: **STANDBY/ON** ⏻/I , **TV/VCR**, **TV PROG +/–**, **TV ◿ +/–**, 🔇 (Silencieux).

REMARQUES:

- *En introduisant les piles, bien s'assurer de les introduire dans le bon sens, comme indiqué sur le couvercle des piles.*
- *En fonction du type du téléviseur JVC, il peut y avoir des cas où certaines ou toutes les fonctions ne peuvent pas être commandées en utilisant la télécommande.*
- *Si pour certaines raisons la télécommande ne fonctionne pas correctement, retirer les piles, attendre un moment, remettre les piles puis essayer de nouveau.*

GENERALES

Alimentation	: CA 220 – 240 V∿, 50/60 Hz
Consommation	
Alimentation en marche	: 18 W
Alimentation en veille	: 5 W
Economie d'énergie	: 2,8 W
Températures	
Fonctionnement	: 5°C à 40°C
Stockage	: –20°C à 60°C
Position de fonctionnement	: Seulement horizontale
Dimensions (LxHxP)	: 400 x 94 x 275 mm [HR-J468/268EU] 400 x 94 x 277 mm [HR-J311EU]
Poids	: 3,5 kg
Format	: Standard VHS PAL
Durée maximale d'enregistrement	
(SP)	: 240 mn avec une cassette vidéo E-240
(LP) (HR-J468EU uniquement)	: 480 mn avec une cassette vidéo E-240

VIDEO/AUDIO

Système de signal	: Signaux couleur PAL et CCIR, 625 lignes/50 trames
Système d'enregistrement	: Balayage hélicoïdal DA4 (Double Azimuth) [HR-J468EU] 2 têtes à balayage hélicoïdal [HR-J311/268EU]
Rapport signal/bruit	: 45 dB
Résolution horizontale	: 250 lignes
Gamme de fréquence	: 70 Hz à 10.000 Hz
Entrée/sortie	: Prises péritélévision à 21 broches: ENTREE/SORTIE x 1, ENTREE/DECODEUR x 1

SYNTONISEUR/MINUTERIE

Capacité de canaux TV	: 99 positions (+ position AUX)
Système de syntonisation	: Syntoniseur à synthèse de fréquence
Canaux couverts	: VHF 47 – 89/104 – 300/ 302 – 470 MHz UHF 470 – 862 MHz
Sortie d'antenne	: Canaux UHF 22 – 69 (réglable)
Durée de soutien mémoire	: Environ 10 mn

ACCESSOIRES

Accessoires fournis	: Câble RF, Boîtier de télécommande à infrarouge, Pile "R6" x 2

Les caractéristiques techniques sont pour le mode SP à moins d'indication contraire.
Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

Réglage automatique – en se référant au panneau d'affichage

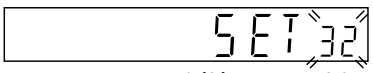
La fonction de réglage automatique règle automatiquement les canaux du syntoniseur, l'horloge, les numéros guides et le canal vidéo*.

* Utile pour les utilisateurs avec raccordement RF.

AVANT DE COMMENCER, VEUILLEZ VOUS ASSURER QUE:

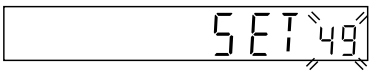
- Le câble d'antenne TV est raccordé à la prise ENTREE ANTENNE du panneau arrière du magnétoscope.
- Le cordon d'alimentation secteur du magnétoscope est branché à une prise de courant.
- L'alimentation du magnétoscope est coupée.
- Mettre des piles dans la télécommande.

1 Appuyer sur ⏻/I (magnétoscope/télécommande).



2 Appuyez sur △▽ (télécommande) pour sélectionner le code de téléphone international du pays.

(Ex.) L'allemagne (DEUTSCHLAND) est sélectionnée.



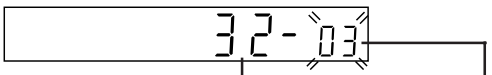
Code de téléphone international des pays

BELGIUM	: 32	NORGE	: 47
ČESKÁ REPUBLIKA	: 42	ÖSTERREICH	: 43
DANMARK	: 45	POLSKA	: 48
DEUTSCHLAND	: 49	PORTUGAL	: 351
ESPAÑA	: 34	SUISSE	: 41
GREECE	: 30	SUOMI	: 358
ITALIA	: 39	SVERIGE	: 46
MAGYARORSZÁG	: 36	OTHER WESTERN EUROPE	: - -
NEDERLAND	: 31	OTHER EASTERN EUROPE	: EE

- Si vous avez sélectionné un code de pays autre que 32 (BELGIUM) ou 41 (SUISSE), passez à l'étape **3**.
- Si vous avez sélectionné MAGYARORSZAG (36), CESKA REPUBLIKA (42), POLSKA (48), ou OTHER EASTERN EUROPE (EE), appuyez sur **OK**. L'écran de réglage de l'horloge apparaîtra. Réglez l'horloge manuellement (☞ p. 42 – 43), puis passez à l'étape **3**.

- Si vous avez sélectionné 32 (BELGIUM) ou 41 (SUISSE), appuyer sur **OK** (télécommande) et sélectionner le code de la langue en appuyant sur △▽ (télécommande), puis passer à l'étape **3**.

(Ex.) Le FRANCAIS est sélectionné pour la Belgique (BELGIUM).

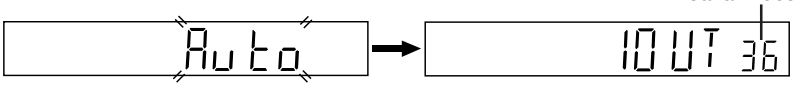


Code de téléphone international du pays — Code de la langue

Code de langue

ENGLISH	: 01	NORSK	: 08
DEUTSCH	: 02	SUOMI	: 09
FRANCAIS	: 03	DANSK	: 10
ITALIANO	: 04	POLSKI	: 11
CASTELLANO	: 05	ČEŠTINA	: 12
NEDERLANDS	: 06	MAGYAR	: 13
SVENSKA	: 07		

3 Appuyez deux fois sur **OK** (télécommande). Ne PAS appuyer sur des touches du magnétoscope ou de la télécommande jusqu'à ce que le panneau d'affichage montre la suite.



- Si "– –:– –" apparaît sur le panneau d'affichage, consulter la page 7 du mode d'emploi.
- Si vous avez raccordé le magnétoscope à votre téléviseur via le raccordement RF, appuyer sur **OK** pour terminer le réglage automatique.
  Pour visionner les signaux d'image du magnétoscope, régler le téléviseur sur le canal vidéo.
- Si vous avez raccordé le magnétoscope à votre téléviseur via le raccordement AV, appuyer sur **TV PROG –** jusqu'à ce que le panneau d'affichage montre "1OUT– –" pour régler le canal vidéo sur arrêt, puis appuyer sur **OK** pour terminer le réglage automatique.
  Pour visionner les signaux d'image du magnétoscope, régler le téléviseur sur son mode AV.

** Une fois que vous avez effectué le réglage automatique, même si le soutien mémoire du magnétoscope est épuisé, le magnétoscope n'effectuera pas de nouveau le réglage automatique. Effectuer le réglage du tuner (☞ p. 36), le réglage de l'horloge (☞ p. 42) et/ou le réglage du canal vidéo (☞ p. 44) comme requis.*

POUR PLUS D'INFORMATIONS VOIR LES INSTRUCTIONS/P4

JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

COPYRIGHT © 1999 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

EU Imprimé en Malaisie
0199IYV*ID*PJ